

Fax-Lab 210/Fax-Lab 210P **Fax-Lab 260/Fax-Lab 260P**

MANUAL DE INSTRUÇÕES



olivetti

PUBLICADO POR:

Olivetti I-Jet S.p.A.
Località Le Vieux
11020 ARNAD (Italia)


Realização Editorial:

Olivetti Tecnost, S.p.A.
Direzione @ Home/Office
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italia)

*Copyright © 2002, Olivetti
Todos os direitos reservados*

O produtor reserva-se o direito de introduzir modificações ao produto descrito neste manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

Este aparelho foi aprovado de acordo com a decisão 98/482/CE do Conselho para a conexão pan-europeia como terminal unitário para rede analógica PSTN. Dadas as diferenças entre as redes dos vários Países, a aprovação em si não garante o correcto funcionamento em todos os pontos terminais da rede PSTN. Em caso de problemas, contactar antes de mais nada, o fornecedor do produto.

O fabricante declara sob a sua responsabilidade que este produto está em conformidade com as disposições da directriz 1999/05/CE.
A conformidade é atestada colocando a marca  no produto.

Declaração de compatibilidade com a rede

O produto foi projectado para trabalhar em todas as redes dos países da Comunidade Europeia, da Suíça e da Noruega.

A plena compatibilidade com as redes de cada país pode depender de parâmetros software específicos, que podem ser configurados para adaptar o produto. Em caso de problemas de ligação com redes diferentes da EC PSTN, contactar o centro de assistência técnica do seu país.

Chama-se a atenção para as acções indicadas a seguir, que podem comprometer a conformidade acima atestada, bem como as características do produto:

- alimentação eléctrica errada;
 - instalação ou uso incorrecto, impróprio ou não conforme às advertências do manual de uso fornecido com o produto;
 - substituição de componentes ou acessórios originais por outros não aprovados pelo construtor ou efectuada por pessoal não autorizado.
-

A tomada da parede deve ser facilmente acessível e próxima do equipamento. Para desligar a máquina da alimentação eléctrica, desconectar a ficha do cabo de alimentação.

PRIMEIRA PARTE

ANTES DO USO I

CONSULTA DO MANUAL	I
PRECAUÇÕES DE USO	I
PRECAUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO	I
PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO	I
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	I

CONHECER O TELECOPIADOR II

CONSOLA	II
CONSOLA	III
COMPONENTES	IV

COMEÇAR IMEDIATAMENTE V

AMBIENTE DE INSTALAÇÃO	V
------------------------------	---

CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA	V
--	---

DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)	VI
---	----

PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO	VI
---	----

PARA DEFINIR A DATA E A HORA	VII
------------------------------------	-----

PREPARAÇÃO AO USO	VIII
-------------------------	------

TRANSMISSÃO	X
-------------------	---

TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL	X
----------------------------------	---

PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA	XI
--	----

PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO	XI
---	----

RECEPÇÃO	XII
----------------	-----

RECEPÇÃO MANUAL	XII
-----------------------	-----

RECEPÇÃO AUTOMÁTICA	XII
---------------------------	-----

RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL"	XII
-------------------------------------	-----

RECEPÇÃO COM ATENDEADOR DE CHAMADAS	XIII
---	------

UTILIZAÇÃO DO TELEFONE	XIII
------------------------------	------

CÓPIA	XIII
-------------	------

PARA FAZER UMA OU MAIS CÓPIAS	XIII
-------------------------------------	------

SEGUNDA PARTE

INSTALAÇÃO	1
LIGAÇÃO COM ALINHA TELEFÓNICA	1
LIGAÇÃO DO AUSCULTADOR	3
LIGAÇÃO COM A REDE DE ALIMENTAÇÃO	3
ALIMENTAÇÃO DO PAPEL	3
MONTAGEM DA CABEÇA DE IMPRESSÃO	4
PRECAUÇÕES SOBRE AS CABEÇAS DE IMPRESSÃO	4
MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA	5
FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX	5
PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DA LINHA	6
OPERAÇÕES BÁSICAS PARA A TRANSMISSÃO E A RECEPÇÃO	8
TRANSMISSÃO	8
RECEPÇÃO	11
PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA	12
IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS	14
USO COMO TELEFONE	17
PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA	17
PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA	17
PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA	17
USO COMO FOTOCOPIADORA	18
QUAIS ORIGINAIS USAR	18
PARA FAZER UMA CÓPIA	18
PARA OBTER UMA CÓPIA DE ÓTIMA QUALIDADE	18
O ATENDEADOR DE CHAMADAS	19
A CONSOLA DO ATENDEADOR DE CHAMADAS	19
MODIFICAÇÃO OU CANCELAMENTO DO CÓDIGO DE ACESSO AO ATENDEADOR DE CHAMADAS	19
AS MENSAGENS	20
PROGRAMAÇÃO DA DURAÇÃO DOS LEMBRETES E DAS MENSAGENS RECEBIDAS	21
PARA OUVIR AS MENSAGENS RECEBIDAS E OS LEMBRETES	21
PARA CANCELAR AS MENSAGENS E OS LEMBRETES JÁ OUVIDOS	22
TRANSFERÊNCIA DAS MENSAGENS E DOS LEMBRETES A UM TELEFONE REMOTO	22
COMANDO REMOTO DO ATENDEADOR DE CHAMADAS	23

FUNÇÕES ESPECIAIS DO ATENDEADOR DE CHAMADAS	23
IMPRESSÃO DOS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO DO ATENDEADOR DE CHAMADAS	25

USO AVANÇADO **26**

OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO	26
OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO ...	29
TRANSMISSÃO/RECEPÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING	30

PROBLEMAS E SOLUÇÕES **32**

O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO	32
O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA	32
EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO	32
RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS	32
OS CÓDIGOS DE ERRO	33
SINAIS E MENSAGENS	34

OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO **36**

SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO	36
RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES	36
LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO	37
LIMPEZA DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO	37
LIMPEZA DO LIMPADOR DA CABEÇA DE IMPRESSÃO	37
LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO	38
LIMPEZA DA CARROÇARIA	38
REMOÇÃO DE ORIGINAIS E FOLHAS DE PAPEL EMPERRADOS	38

DADOS TÉCNICOS **39**

USO COMO IMPRESSORA **40**

REQUISITOS PARA INSTALAR O SOFTWARE	40
INSTALAÇÃO DO SOFTWARE "LINKFAX"	40
COMO DESINSTALAR O SOFTWARE "LINKFAX"	40
ACESSO À DOCUMENTAÇÃO EM LINHA	40
CONSIDERAÇÕES SOBRE O USO DA PORTA DE COMUNICAÇÃO	40

ÍNDICE ANALÍTICO **41**

CONSULTA DO MANUAL

Este manual descreve **quatro modelos** de telecopiador: o modelo **básico**, o modelo **com atendedor de chamadas integrado** e, por fim, **os modelos multifuncionais (modelo básico e modelo com atendedor de chamadas integrado)** que **podem ser ligados a um computador pessoal e permitem o uso da cabeça de impressão a cores** (para estes dois últimos modelos, consulte também a documentação que encontrará dentro da embalagem). Na exposição a seguir, portanto, toda a vez que for necessário diferenciar os modelos, aparecerão as indicações:

Modelos com atendedor de chamadas integrado: refere-se ao "modelo com atendedor de chamadas integrado" e ao "modelo com atendedor de chamadas integrado multifuncional".

Modelos multifuncionais: refere-se ao "modelo básico multifuncional" e ao "modelo com atendedor de chamadas multifuncional".

Modelo básico: refere-se somente ao "modelo básico".

O manual foi subdividido essencialmente em **duas secções**: a primeira secção "**Conhecer o telecopiador**" e "**Começar imediatamente**" fornece uma descrição sintética do telecopiador, **permitindo que o instale e utilize imediatamente**, embora com o seu potencial mínimo.

Após esta fase inicial, pode consultar a **segunda secção do manual**. Esta oferece **uma visão panorâmica mais aprofundada do telecopiador e das suas numerosas funções**.

PRECAUÇÕES DE USO

- Nunca tente efectuar reparações se não possuir a devida competência: a remoção da carroçaria pode expô-lo a riscos de choques eléctricos e perigos de outra natureza. Portanto, é melhor consultar apenas pessoal técnico qualificado.
- Se o telecopiador não for utilizado por longos períodos de tempo, é aconselhável desligá-lo da tomada eléctrica a fim de evitar eventuais interferências ou oscilações de tensão que podem danificá-lo.
- **Em caso de temporal, é aconselhável desligar o aparelho quer da tomada de corrente, quer da linha telefónica para evitar a possibilidade de danificá-lo.**
- Em caso de queda de tensão ou falta de alimentação eléctrica, não é possível efectuar nem receber chamadas telefónicas porque o teclado numérico fica desactivado.

Se for realmente necessário efectuar um telefonema, é possível utilizar um telefone de emergência, homologado pelo gestor da rede e que pode ser ligado directamente ao telecopiador.

PRECAUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- Disponha o aparelho numa superfície horizontal e firme, para evitar quedas que poderiam acarretar danos à pessoas ou ao próprio produto.
- Mantenha-o longe de água ou vapor, de calor excessivo ou de locais poeirentos. Não o exponha à luz directa do sol.

- Mantenha-o também suficientemente longe de outros dispositivos eléctricos ou electrónicos que podem gerar interferências, tais como aparelhos de rádio, televisão, etc.
- Enfim, evite deixar ao redor do aparelho livros, documentos ou objectos que possam reduzir o espaço necessário à normal ventilação. As melhores condições ambientais para a colocação do telecopiador são: temperatura entre 5°C e 35°C, com taxa de humidade entre 15% e 85%.
- Deixe espaço suficiente diante da fenda de saída dos originais e dos documentos recebidos ou copiados para que não caiam ao chão.

PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO

Dado que os valores predefinidos a nível nacional para cada parâmetro de instalação e de configuração podem estar sujeitos a variações derivadas de exigências de homologação ou de utentes especiais, não sempre há correspondência entre ditos valores e os descritos no manual: portanto, é aconselhável imprimi-los antes de modificá-los.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Além do telecopiador e deste manual a embalagem inclui:

- O cabo de ligação com a linha telefónica.
- A ficha telefónica (se prevista).
- A embalagem contendo uma cabeça de impressão monocromática fornecida com o aparelho (**não recarregável**).
- O auscultador.
- O suporte para o papel de alimentação.
- A máscara com as palavras em português para a parte central da consola operacional.
- A lista dos centros de assistência aos clientes Olivetti (**Olivetti Customer Service**).

Só para os modelos multifuncionais

- O CD de instalação do software Linkfax (para utilizar o telecopiador como impressora).
- O estojo da cabeça de impressão.




Só para os modelos multifuncionais

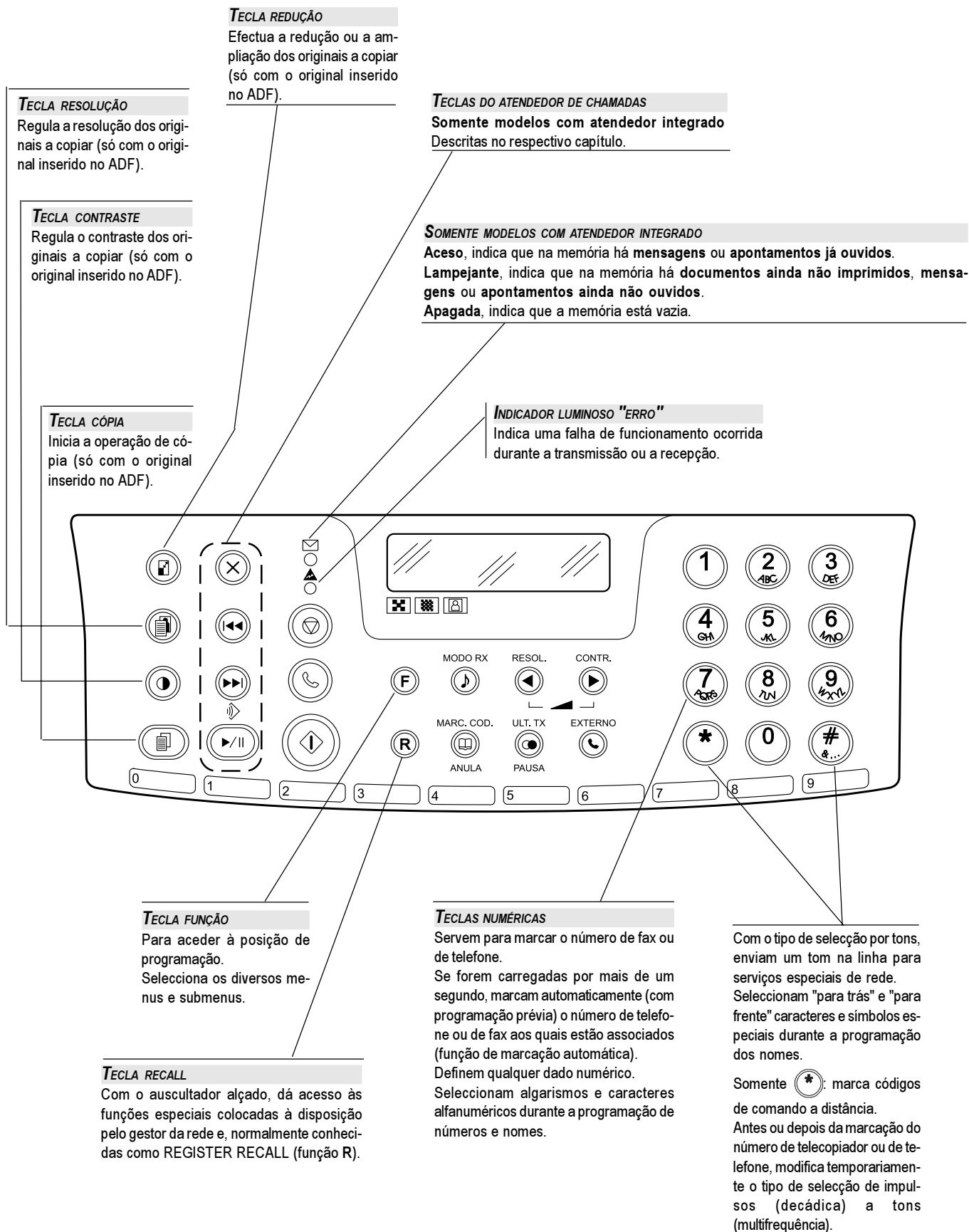
A cabeça de impressão a cores, necessária durante a utilização do telecopiador como impressora a cores, **não é fornecida com o telecopiador** (Para comprá-la, use como referência o código indicado no final do manual).

O cabo paralelo, necessário para conectar o telecopiador ao PC, **não é fornecido com o telecopiador**.

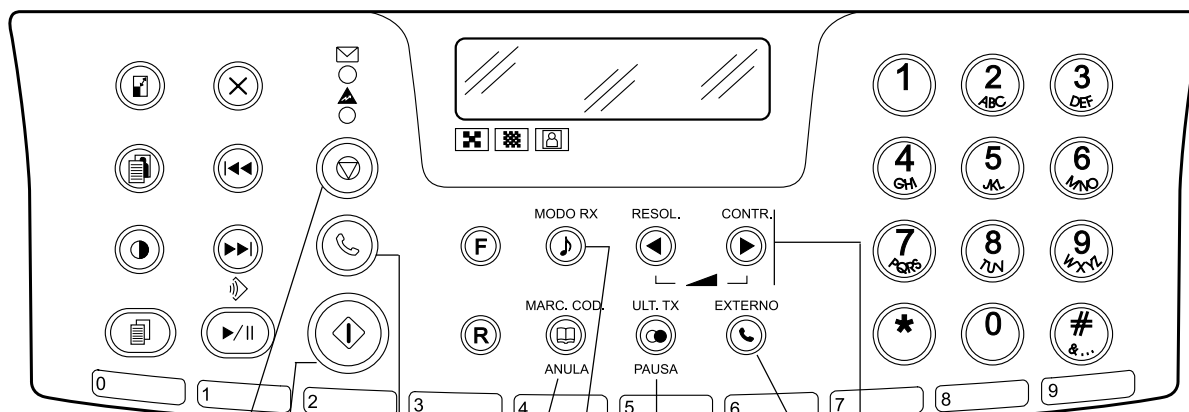
CONHECER O TELECOPIADOR

CONSOLA

Na figura, é ilustrada a consola operativa dos **modelos com atendedor de chamadas integrado**. As teclas reunidas na segunda fila da esquerda e o indicador luminoso  referem-se exclusivamente ao **atendedor de chamadas e são descritas no respectivo capítulo**.



CONSOLA



TECLA STOP

Expele um original que ficou no ADF.
Apaga o indicador luminoso "n".
Faz o telecopiador voltar ao estado de espera.
Interrompe a programação, a transmissão, a recepção ou a cópia em curso.

TECLA LINHA

Dá acesso à linha: equivale ao levantamento do auscultador telefónico.

TECLA ÚLT. TX/PAUSA

● Premido duas vezes, remarca o último número de telecopiador seleccionado (somente com o original introduzido no ADF) ou o último número de telefone.
Introduz um atraso (pausa) durante a marcação directa do número de telefone ou de fax.

TECLA CONTRASTE

Regula o contraste dos originais a transmitir (só com o original inserido no ADF).
Escolhe "para frente" os valores dum parâmetro. Desloca o cursor para a "direita" durante a programação de números e nomes.
Regula "em aumento" o volume do altifalante após a pressão da tecla

TECLA START (INICIA)

Inicia a recepção.
Depois da marcação do número de fax, inicia a transmissão (só com o original inserido no ADF).
Confirma a selecção dos menus, submenus, parâmetros e respectivos valores e permite a passagem para a condição seguinte.

TECLA MODO RX/ESPERA

Selecciona os diferentes métodos de recepção.

● Põe a linha em estado de espera durante uma conversação telefónica.

TECLA RESOLUÇÃO

Regula a resolução dos originais a transmitir (só com o original inserido no ADF).
Escolha "para trás" os valores dum parâmetro. Desloca o cursor para a "esquerda" durante a programação de números e nomes.
Regula "em diminuição" o volume do altifalante após a pressão da tecla

TECLA MARC. COD./ANULA

Carregando em duas teclas numéricas (01-32), marca automaticamente (com programação prévia) o número de telefone ou de fax ao qual estão associados. Cancela as programações erradas.

TECLA EXTERNO

Com o telecopiador ligado a uma central privada:
Carregada antes da marcação do número de telefone ou de fax, habilita o acesso da chamada à linha pública.

CONHECER O TELECOPIADOR

COMPONENTES

Na figura, são ilustradas as partes externas e internas comuns a quatro modelos de telecopiador. A segunda fila de teclas ilustrada na parte esquerda da consola refere-se exclusivamente aos modelos com atendedor de chamadas integrado. A interface paralela, ao contrário, está presente apenas nos modelos multifuncionais.

TOMADAS DE LIGAÇÃO E (SÓ PARA OS MODELOS MULTIFUNCIONAIS) PORTA PARALELA

CAIXA DE ALIMENTAÇÃO PARA PAPEL COMUM (ASF)

Pode ser regulado em função dos seguintes formatos de papel: A4, Letter e Legal. Capacidade máxima: 40 folhas (80gr/m²)

EXTENSÃO DO SUPORTE DO PAPEL

ALAVANCA DE AJUSTE DO PAPEL

GUIAS DO PAPEL

VISOR

Mostra em duas linhas de 16 caracteres cada: Data e hora, artigos de menu, mensagens de erro, valores de resolução e contraste e, para o modelo com atendedor de chamadas integrado, o número total de mensagens recebidas.

TAMPA DO COMPARTIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

CONSOLA OPERATIVA

ALTIFALANTE

SAÍDA DOS ORIGINAIS E DOS DOCUMENTOS RECEBIDOS OU COPIADOS

SUPORTE DE INTRODUÇÃO AUTOMÁTICA DE DOCUMENTOS A TRANSMITIR OU COPIAR (ADF)

Capacidade máxima: 5 folhas A4, Letter e Legal
1 folha A5

SCANNER ÓPTICO

PLAQUETA COM A MATRÍCULA DA MÁQUINA (VER O FUNDO)

COMPARTIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Como já mencionado acima, esta secção fornece uma **descrição básica** do telecopiador, descrevendo-lhe os procedimentos relativos à sua instalação e aqueles para utilizá-lo imediatamente, embora com o seu potencial mínimo. Para um **uso óptimo** do telecopiador, **consulte cada capítulo específico**.

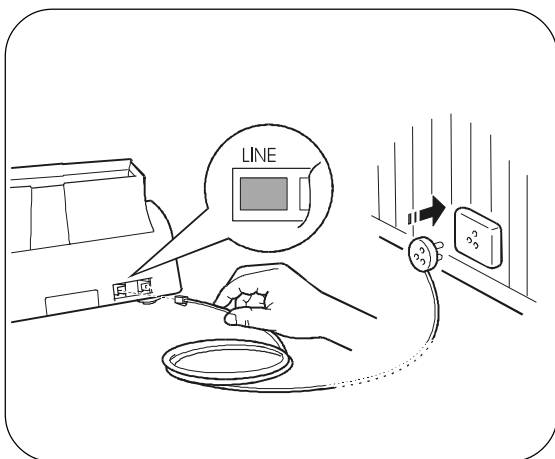
Dado que esta secção está estruturada duma determinada maneira para orientá-lo a uma **abordagem gradual e sistemática do telecopiador**, é aconselhável examinar os assuntos tratados na ordem em que são expostos a seguir.

AMBIENTE DE INSTALAÇÃO

Coloque o telecopiador sobre uma superfície estável. Instale-o de maneira que ao seu redor haja um espaço suficiente para a circulação do ar. Mantenha-o longe de fontes de calor excessivo, de lugares poeirentos e húmidos. Não o exponha à luz directa do sol.

CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

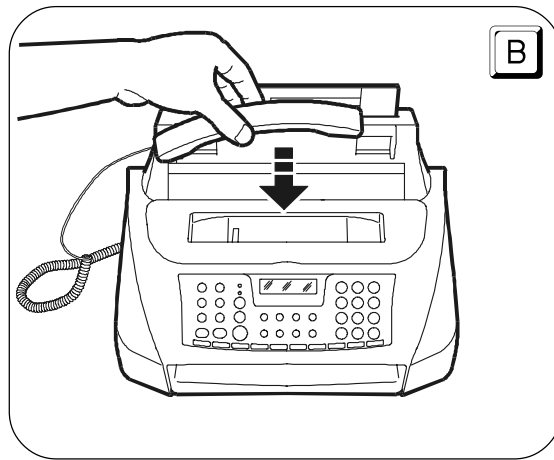
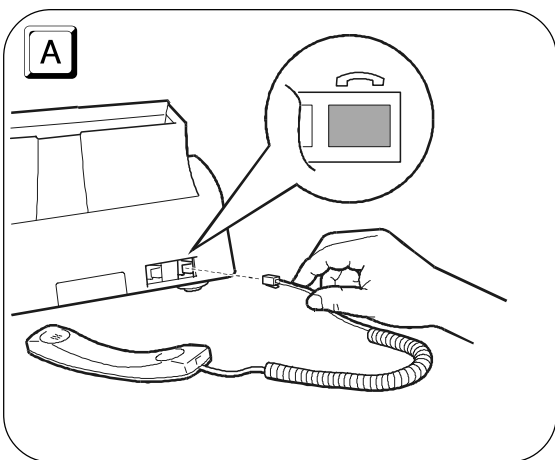
1 Conecte o telecopiador à linha telefónica



IMPORTANTE

O telecopiador **está programado** para ser conectado à **linha telefónica pública**. Se quiser ligá-lo a uma linha privada e desejar utilizá-lo também numa linha pública, consulte o parágrafo "**Para configurar o aparelho às características de linha**", capítulo "**Instalação**".

2 Conecte o auscultador

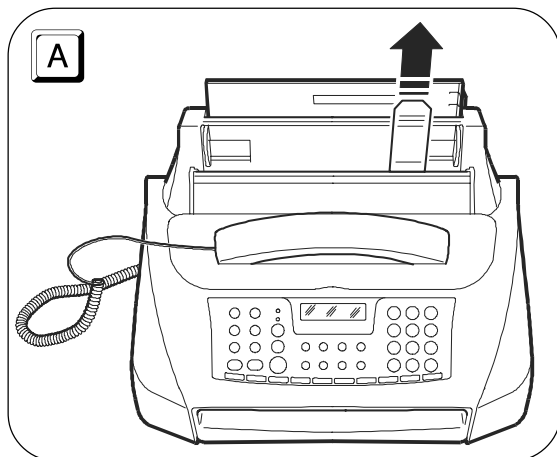


COMEÇAR IMEDIATAMENTE

3 Conecte o telecopiador à rede de alimentação

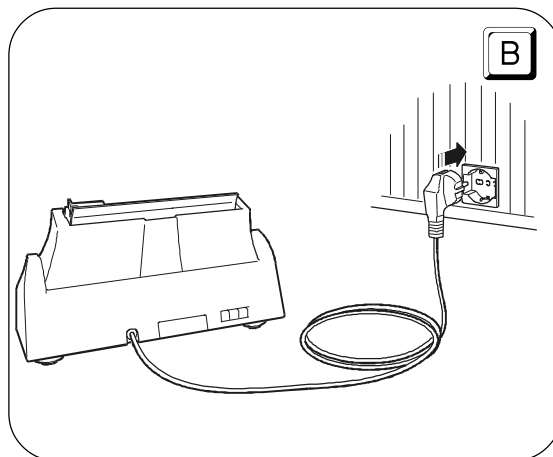
IMPORTANTE

Antes de conectá-lo, **remova a faixa** que trava o carro da cabeça de impressão puxando a lingueta para cima (vide fig. abaixo).



IMPORTANTE

A ficha do cabo de alimentação pode variar de um país para o outro.



DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)

Uma vez conectado à rede de alimentação, o telecopiador efectua automaticamente um breve teste para verificar o funcionamento dos seus componentes; em seguida, no visor aparecem (quase sempre em inglês) as seguintes mensagens.

Na linha superior:

AUTOMATIC RX

ou, para os modelos com atendedor de chamadas incorporado, também aparece o número total de mensagens recebidas, neste caso "00".

AUTOMATIC RX 00

e, alternando-se na linha inferior:

CHECK PRINT HEAD

SET DATE/TIME

IMPORTANTE

Para que o telecopiador seja capaz de funcionar correctamente, deve definir a sua língua e o seu país.

PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO

F + **1** O visor mostra a língua na qual serão mostradas as mensagens. Por exemplo:

ENGLISH



Para seleccionar a língua desejada. Por exemplo:

PORTUGUES



Para confirmar a programação. O visor mostra o país de destino. Por exemplo:

EUROPA



Para seleccionar o país desejado. Por exemplo:

PORTUGAL

Se o seu país de destino não estiver presente entre os países mostrados no visor, consulte a tabela seguinte:

PAÍS	PAÍS A SELECIONAR
África do Sul	S. AFRICA
Alemanha	DEUTSCHLAND
Argentina	AMERICA LATINA
Austrália	NZL/AUSTRALIA
Áustria	ÖSTERREICH
Bélgica	BELGIUM
Brasil	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Colômbia	AMERICA LATINA
Dinamarca	DANMARK
Espanha	ESPAÑA
Finlândia	FINLAND
França	FRANCE
Grécia	INTERNATIONAL
Holanda	HOLLAND
Hong Kong	SINGAPORE
Índia	INDIA
Israel	ISRAEL
Itália	ITALIA
Luxemburgo	BELGIUM
México	AMERICA LATINA
Noruega	NORGE
Nova Zelândia	NZL/AUSTRALIA
Peru	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Reino Unido	U.K.
Resto do mundo	INTERNATIONAL
Singapura	SINGAPORE
Suécia	SVERIGE
Suíça	SCHWEIZ
Taiwan	TAIWAN
Uruguai	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA



Para confirmar a programação.



Para terminar o procedimento.

PARA DEFINIR A DATA E A HORA

A primeira vez que conecta o telecopiador à rede de alimentação eléctrica ou toda a vez que houver uma queda de tensão, deve programar a data e a hora como descrito a seguir.

Uma vez programadas, a data e a hora podem ser, em todo o caso, modificadas, vide "Modificação da data e da hora", capítulo "Instalação".



O visor mostra:

DATA E HORA



O visor mostra:

FORMATO:DD/MM/AA



Se quiser seleccionar um formato diferente daquele exibido, carregue nas teclas ◀▶.



O visor mostra:

FORMATO HORA:24H



Se quiser seleccionar um outro formato da hora (12 horas), carregue nas teclas ◀▶.



O visor mostra:

DD/MM/AA HH:MM

25-07-02 11:23



Digite a data e a hora novas (ex. 26-07-02; 12:00). A cada algarismo digitado, o cursor vai para o seguinte.

DD/MM/AA HH:MM

26-07-02 12:00



Se quiser variar só alguns dígitos, desloque o cursor sobre estes com as teclas ◀▶ e digite os dígitos correctos sobre os outros.



Para confirmar a programação. O procedimento de definição da data e da hora está concluído. A data e a hora novas serão actualizadas automaticamente e serão impressas em cada página transmitida.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



Se tiver escolhido o formato da hora nas 12 horas, no visor aparece a letra "p" (pós-meridiano) ou a letra "a" (antemeridiano).

Para passar de uma letra para outra, coloque o cursor, com as teclas ◀▶, debaixo da letra a modificar e carregue na tecla **F**.

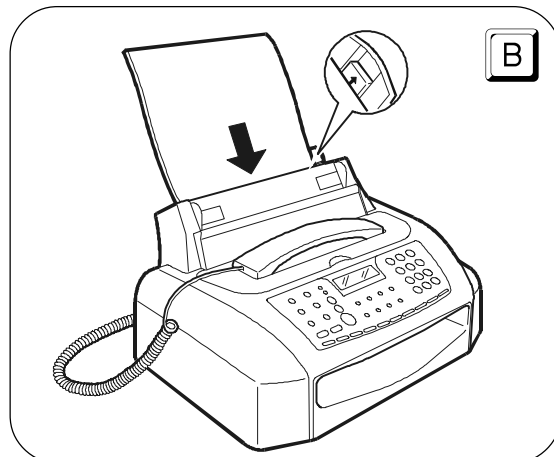
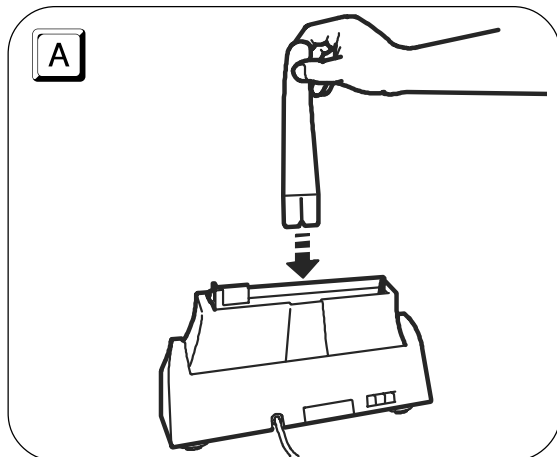
Se achar que cometeu um erro ou desejar interromper o procedimento, carregue na tecla



Lembramos que o estado de espera indica as condições de inactividade em que se encontra o telecopiador e que é o estado a partir do qual é possível efectuar as programações.

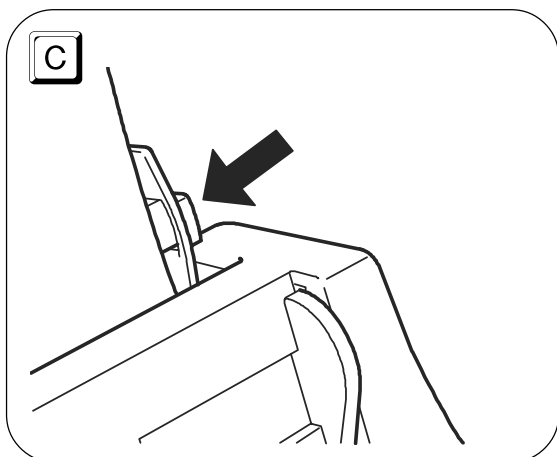
PREPARAÇÃO AO USO

1 Carregue o papel de impressão



IMPORTANTE

Mediante a alavanca de regulação (vide fig. abaixo), empurre as folhas até que fiquem coladas à lateral esquerda e direita da bandeja de papel.

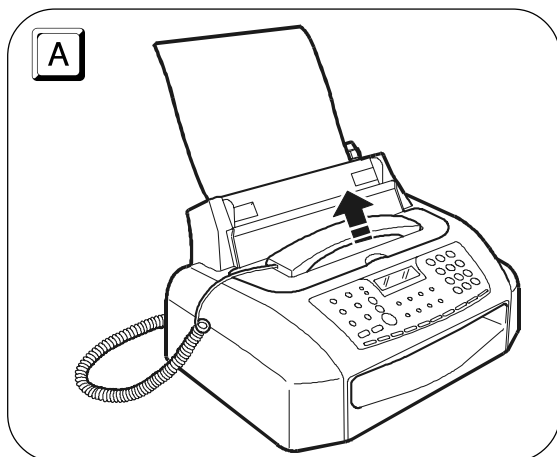


2 Introduza a cabeça de impressão

IMPORTANTE

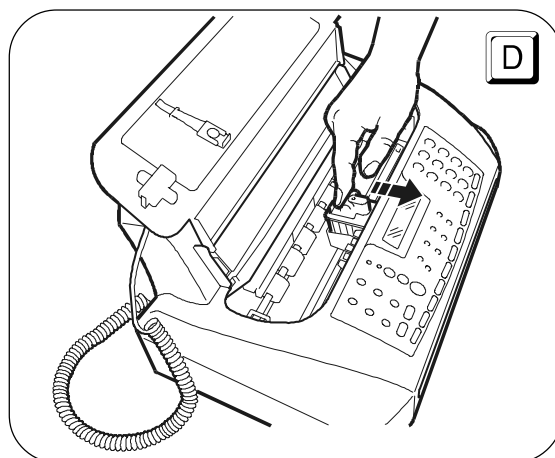
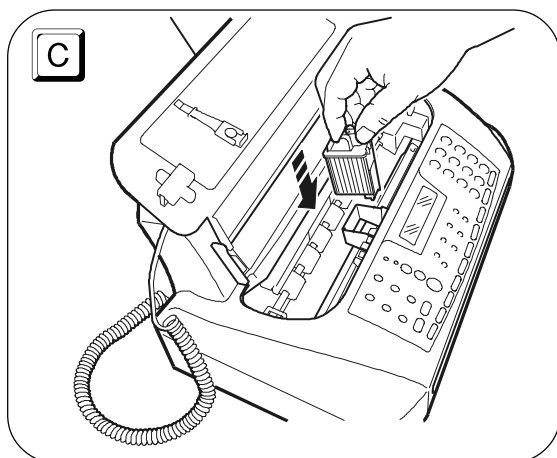
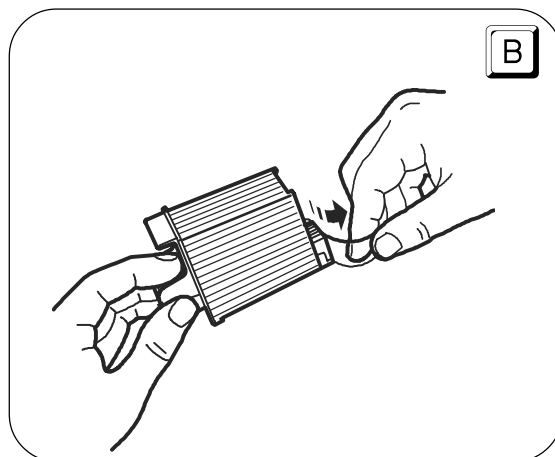
A cabeça de impressão **fornecida com o aparelho** permite **imprimir até a 80 páginas***. Já as **cabeças de substituição**, de capacidade maior, permitem imprimir **até a 500 páginas***.

* Com base no Test Chart ITU-TS n.1 (cobertura do preto 3,8%)



IMPORTANTE

Lembre-se de que para telefonar, o original não deve estar inserido no suporte de introdução automática para os documentos originais (ADF).



IMPORTANTE

Lembre-se de usar, após ter esgotado a cabeça de impressão fornecida com o aparelho, **somente cabeças de impressão não recarregáveis** (monobloco).

IMPORTANTE

Se, após ter inserido a cabeça, aparecer novamente a mensagem "VERIFICAR CABEÇA", tente remover e reinstalar a cabeça, exercendo uma pressão ligeiramente maior. Se a mensagem permanecer, retire a cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça, como do carrinho de suporte, consulte "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".

NOTA

Depois que a cabeça foi introduzida, o telecopiador inicia o **procedimento de limpeza e verificação dos injectores**, que termina com:

- a **impressão**, na folha inserida automaticamente, numa amostra de diagnóstico contendo:
 - uma **escala numerada**, para o controlo do fluxo de tinta e dos circuitos eléctricos relativos aos injectores da cabeça de impressão.
 - um conjunto de **gráfica e texto**, para avaliar a qualidade da impressão.
- no visor aparece a mensagem: "VERIFICAR IMPRESSÃO", "1 = SAI 0 = REPETE".

Examine a amostra de impressão, como indicado a seguir:

COMEÇAR IMEDIATAMENTE

- A escala numerada **não deve ter interrupções** e as áreas pretas **não devem ter linhas brancas horizontais**: com estas condições, que confirmam a introdução correcta e o perfeito funcionamento da cabeça de impressão, defina o valor **1**. O telecopiador volta ao estado inicial e fica pronto para o uso. No visor, aparece a mensagem:

RX AUTOMATICA 00

25-07-02 11:23

- Caso haja **interrupções ou linhas brancas**, defina **0** para repetir principalmente a limpeza dos injectores: se a nova prova de impressão resultar ainda pouco satisfatória, repita o procedimento. De seguida, se a qualidade de impressão ainda estiver abaixo das expectativas, limpe os contactos eléctricos e os injectores, como indicado em "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**" e "**Limpeza dos injectores da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".

IMPORTANTE

Quando a tinta presente na cabeça está para acabar, o visor mostra:

POUCA TINTA

Ao mesmo tempo, o telecopiador imprime automaticamente uma folha para avisá-lo que a tinta está para acabar e que, dentro em pouco, terá de substituir a cabeça de impressão.

Quando a tinta tiver acabado realmente, o visor mostra:

ACABOU A TINTA!

Para substituir a cabeça de impressão, consulte o capítulo "**Operações de manutenção**".

Para adquirir novas cabeças de impressão, consulte os códigos indicados no final do manual.

Para informações mais detalhadas sobre o **uso correcto das cabeças de impressão**, consulte o parágrafo "**Precauções sobre as cabeças de impressão**", capítulo "**Instalação**".

TRANSMISSÃO

Seguindo os procedimentos indicados abaixo, pode **utilizar imediatamente o telecopiador para executar operações simples de transmissão**. Em todo o caso, não se esqueça que há outros procedimentos para marcar o número do correspondente (procedimentos de marcação automática e codificada, etc.) e que o telecopiador também é capaz de executar outros modos de transmissão (transmissão diferida, transmissão circular, transmissão da memória, etc.) para as quais, porém, necessita da programação adequada (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**" e "**Transmissão de um original**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**").

IMPORTANTE

Qualquer tipo de **transmissão depende da introdução do original no suporte de introdução automática para os documentos originais (ADF)**. Por isso, lembre-se sempre de introduzir o original antes de efectuar a transmissão, sem forçá-lo, no ADF com a face a transmitir virada para baixo.

TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: **NORMAL** e (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "**Regulação do contraste e da resolução**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**".



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).



Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.





Se houver números errados, posicione o cursor, utilizando as teclas ◀▶, sobre o número errado e digite por cima o número certo; para apagar o número todo, carregue na

tecla  .

ANULA

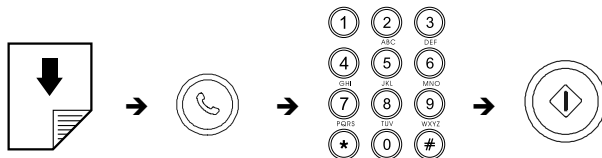


Se quiser **interromper a transmissão**, carregue na tecla . O telecopiador expelle o original do ADF e volta ao estado inicial de espera.


Se o original a remover for composto por mais de uma folha, antes de carregar na tecla  para expelir a primeira, **remova manualmente** todas as demais.

PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "Regulação do contraste e da resolução", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".



Para ouvir os tons de linha. O visor mostra:

DIGITA NÚMERO



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).

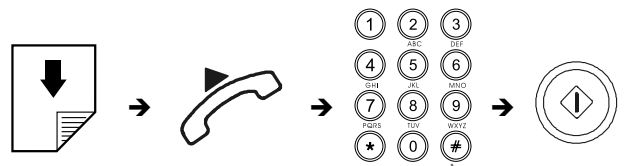


Para iniciar a transmissão assim que ouvir o sinal do telecopiador do correspondente.


Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "Regulação do contraste e da resolução", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos). Se o telecopiador do seu correspondente estiver predisposto para a **recepção automática**, ouvirá na resposta o **sinal do telecopiador**.

Se, ao contrário, estiver predisposto para a **recepção manual**, o próprio correspondente irá atender à chamada e terá de carregar na **tecla de início** do seu telecopiador para dar o **sinal do telecopiador**.



Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.



Se, no final da transmissão, tiver esquecido o auscultador levantado, o telecopiador emitirá um sinal acústico para avisar que deve colocá-lo no descanso.

RECEPÇÃO

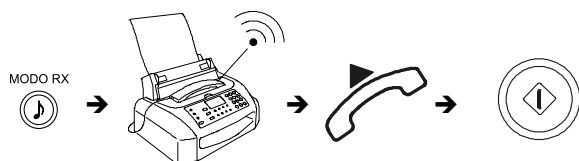
O telecopiador pode ser programado para receber documentos em **quatro modos diferentes**, para tem acesso aos quais carrega-se na tecla

MODO RX
 : **recepção manual**, **recepção automática**, **recepção automática na posição "FAX/TEL"** e **recepção com atendedor de chamadas**.

RECEPÇÃO MANUAL

Para quando o usuário encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:



Até aparecer no visor:

RX MANUAL 00



Quando o telefone tocar, levante o auscultador para conseguir a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



Assim que sentir o tom do fax ou se o correspondente pedir para mandar. O visor mostra:

EM LIGAÇÃO




Coloque o auscultador no descanso.


O telecopiador inicia a receber e no visor aparecem algumas informações concernentes à recepção, dentre as quais o número de fax do correspondente ou, se programado, o seu nome.

Terminada a recepção, no visor aparece, por alguns segundos, a mensagem "RX COMPLETA" e, em seguida, o estado de espera inicial.



Qualquer tipo de recepção pode ser interrompida carregando na tecla . O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

RECEPÇÃO AUTOMÁTICA

Para quando o usuário está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado; todavia, se assim não for, carregue na tecla MODO RX  até aparecer no visor:

RX AUTOMÁTICA 00

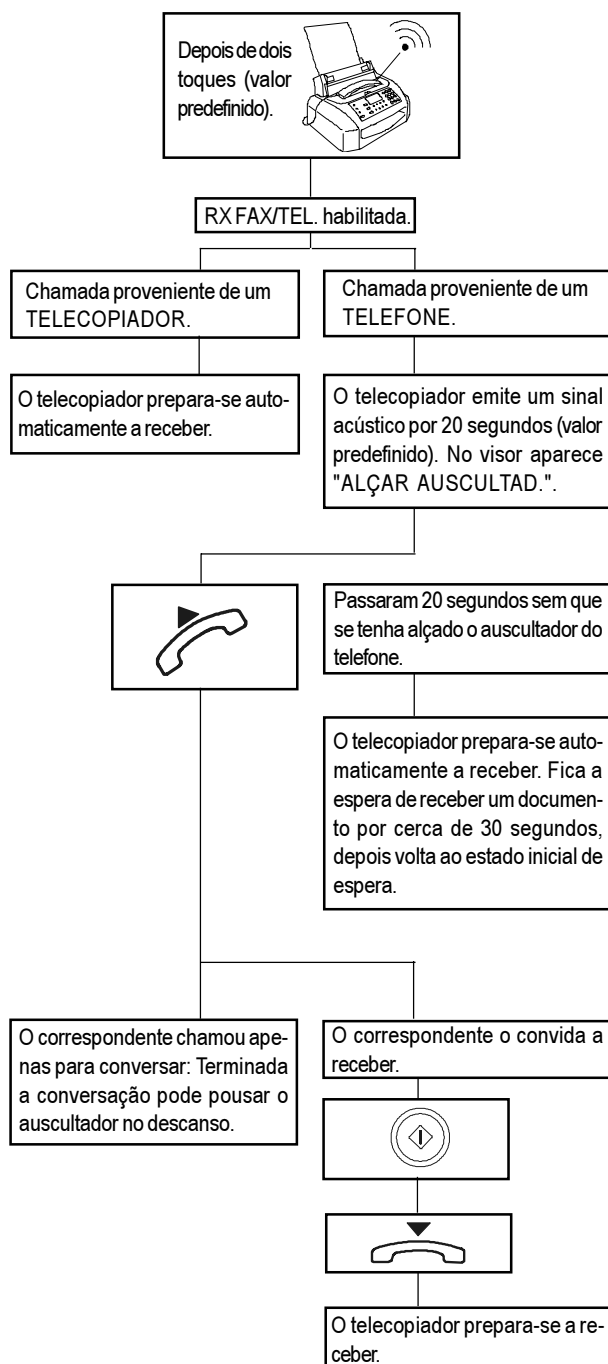
RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL"



Até aparecer no visor:

RX FAX/TEL. 00

O telecopiador está pronto para receber no **modo fax/ telefone**. O comportamento do telecopiador neste modo depende **quer de quem telefona**, quer da **sua presença ou não** no momento da recepção. Consulte o esquema a seguir:



RECEPÇÃO COM ATENDEDOR DE CHAMADAS

Com este modo de recepção, o atendedor recebe as chamadas, grava a mensagem eventualmente deixada pelo correspondente e predispõe a máquina a receber o documento que este pretende enviar.



Até aparecer no visor:

RX ATEND/FAX 00

Nos modelos equipados com **atendedor de chamadas integrado**, esta mensagem é mostrada só se tiver memorizado a **mensagem 1** (consulte o capítulo "O atendedor de chamadas").

Se, ao contrário, ligar um **atendedor de chamadas exterior**, deve verificar se o número de toques depois dos quais o atendedor entrará em funcionamento é menor que o definido no telecopiador (vide "Para modificar o número de toques", capítulo "Uso avançado").

UTILIZAÇÃO DO TELEFONE

Ao apanhar a linha **alçando o auscultador**, é possível dispor de todas as funções de um aparelho telefónico comumente encontrado em comércio.

Dentre essas funções, inclui-se a função **R** (REGISTER RECALL, que pode ser activada pela tecla , com **programação prévia**, vide "Para configurar o aparelho às características de linha", capítulo "Instalação") que dá acesso aos serviços especiais oferecidos pelo administrador da rede telefónica.

Também estão disponíveis as seguintes funções:

- Chamar o correspondente utilizando as operações rápidas de marcação programadas, consulte "Para telefonar com a marcação automática" e "Para telefonar com a marcação codificada", capítulo "Uso como telefone".
- **Suspender momentaneamente uma conversação telefónica** carregando na tecla (ESPERA). Para retomar a conversação, basta carregar novamente na mesma.

CÓPIA

PARA FAZER UMA OU MAIS CÓPIAS

Como já acenado, é possível usar o telecopiador como **fotocopiadora**. O resultado da impressão depende dos valores de **contraste** e de **resolução** seleccionados através das teclas e , antes de activar a função de cópia.

Introduza o original no ADF.



O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste, resolução e reprodução previstos: NORMAL, TEXTO e 100%, respectivamente.



Para escolher o tipo de contraste desejado: "CLARO", "ESCURO" ou "NORMAL".



Para escolher o tipo de resolução desejada: "TEXTO" ou "FOTO".



Para escolher o valor de reprodução desejado: "100%", "140%" ou "70%".

Carregue directamente na tecla se quiser fazer uma cópia só, senão, introduza o número de cópias desejado (máx. 9) antes de carregar na tecla . O telecopiador grava na memória uma a uma as páginas que constituem o original, antes de efectuar as cópias.



Se quiser interromper a cópia, carregue duas vezes na tecla : a primeira vez para expulsar o original do ADF, a segunda para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Se o documento a remover tiver mais de uma folha, antes de carregar para expulsar a primeira, remova manualmente todas as outras folhas.

LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA

Dado que a **ligação** com a linha telefónica do telecopiador, do atendedor externo, do telefone adicional ou de outros aparelhos **está subordinada a normas nacionais** que variam de país a país, **os esquemas seguintes exemplificam algumas ligações**. Todavia, se no seu país, a ligação com a linha telefónica for diferente daquelas especificadas nos esquemas, consulte as normas em vigor no seu país.

LIGAÇÃO DO TELECOPIADOR

1. Introduza o conector do cabo de ligação com a linha telefónica na tomada "LINE" do telecopiador (vide esquemas "caso 1", "caso 2" ou "caso 3").
2. Introduza o conector ou a ficha (se prevista) situados na outra extremidade do cabo na tomada (da parede) de ligação com a linha telefónica (vide esquemas "caso 1", "caso 2" ou "caso 3").

LIGAÇÃO DE OUTROS APARELHOS (ATENDEADOR DE CHAMADAS, TELEFONE DE EMERGÊNCIA, ETC.)

(Ligação caso 1)

1. Remova, se necessário, a tampa que cobre a tomada de ligação com a linha telefónica "TEL" no telecopiador; de seguida, introduza o conector do cabo telefónico do aparelho adicional na respectiva tomada (vide esquema relativo).

Se não puder ligar o aparelho adicional directamente na tomada "TEL", utilize o adaptador específico (diferente de um país para o outro).

Se a instalação à qual está ligado o telecopiador for uma instalação **de várias tomadas em série**, deve ligar o telecopiador à **tomada primária**.

(Ligação caso 2)

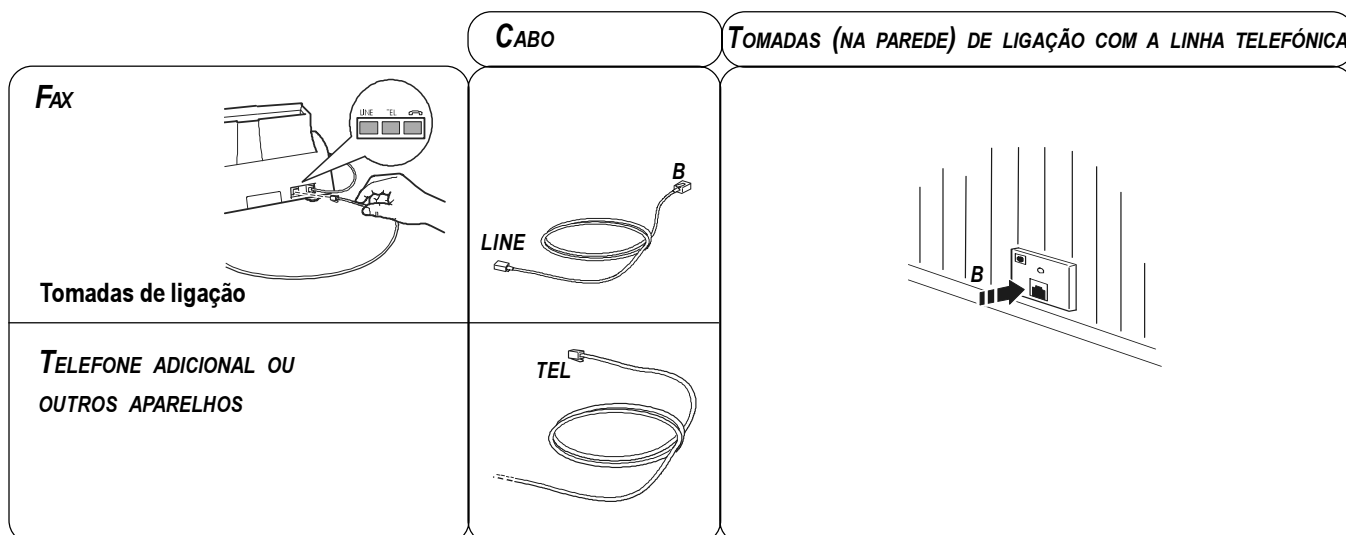
1. Introduza o conector ou a ficha (diferente de um país para o outro) do aparelho adicional na ficha-tomada (vide esquema relativo).

(Ligação caso 3)

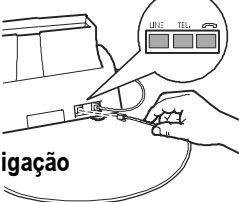
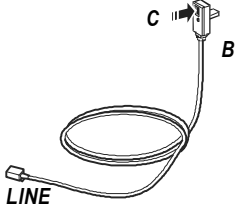
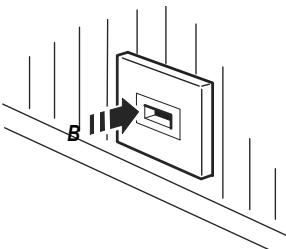
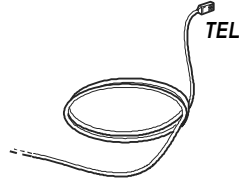
1. Introduza a ficha do aparelho adicional na tomada (da parede) de ligação com a linha telefónica (vide esquema relativo).

Se o desejar, através do respectivo adaptador (como para a ligação caso 1), pode ligar um outro aparelho na tomada de ligação com a linha telefónica "TEL" do telecopiador.

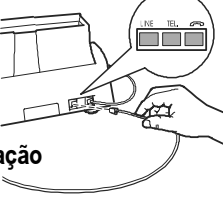
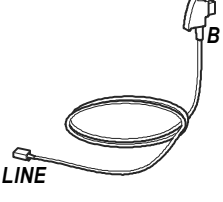
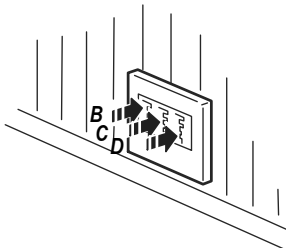
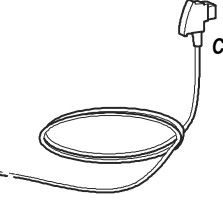
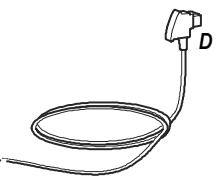
LIGAÇÃO CASO 1



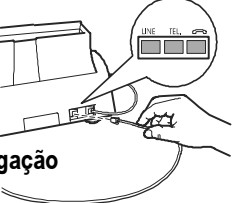
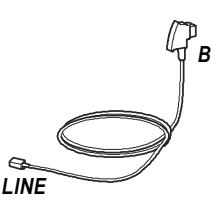
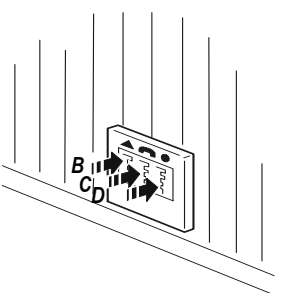
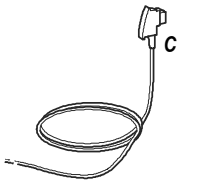
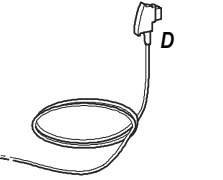
LIGAÇÃO CASO 2

		CABO	TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA
FAX	 <p>Tomadas de ligação</p>		
TELEFONE ADICIONAL OU OUTROS APARELHOS			

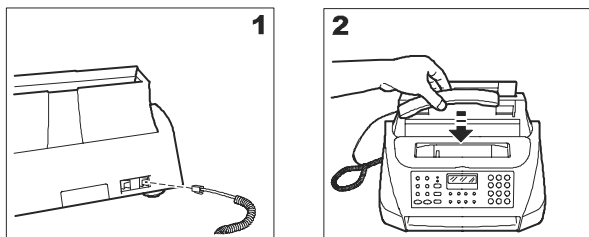
LIGAÇÃO CASO 3 (ALEMANHA)

		CABO	TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA
FAX	 <p>Tomadas de ligação</p>		
TELEFONE ADICIONAL OU OUTROS APARELHOS			
OUTROS APARELHOS			

LIGAÇÃO CASO 3 (ÁUSTRIA)

		CABO	TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA
FAX	 <p>Tomadas de ligação</p>		
TELEFONE ADICIONAL OU OUTROS APARELHOS			
OUTROS APARELHOS			

LIGAÇÃO DO AUSCULTADOR



1. Introduza o conector do cabo do auscultador na tomada marcada com o símbolo e fixe o cabo na respectiva ranhura.
2. Ponha o auscultador no seu alojamento.

LIGAÇÃO COM A REDE DE ALIMENTAÇÃO

NOTA

Antes de **ligar o telecopiador** à rede de alimentação, deve **remover a faixa que segura o carro da cabeça de impressão** puxando a lingueta, que sai do suporte de introdução dos originais, para cima.

1. Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada da rede de alimentação eléctrica na parede.

O telecopiador efectua automaticamente um breve teste para verificar o funcionamento dos seus componentes, em seguida aparece no visor:

RX AUTOMÁTICA

VERIFICAR CABEÇA

Para os **modelos com atendedor de chamadas incorporado**, ao lado da mensagem "RX AUTOMÁTICA", aparece também o **número total de mensagens recebidas**, neste caso "00".

RX AUTOMÁTICA 00

VERIFICAR CABEÇA

NOTA

O telecopiador fica **permanentemente ligado**, pronto para receber e transmitir documentos **24 horas** por dia. Para **desligá-lo**, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada da parede, pois o telecopiador não possui interruptor de activação.

NOTA

Se, por ventura, as mensagens não aparecerem no idioma do seu país, escolha a "**LÍNGUA**" desejada dentre as disponíveis, carregando em sequência nas teclas indicada abaixo:

(F) + (1) O visor mostra a língua na qual serão mostradas as mensagens.

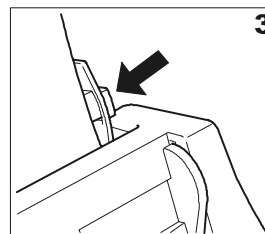
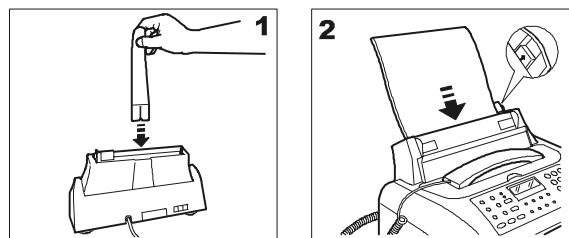
RESOL. CONTR.

(◀) / (▶) Para seleccionar a língua desejada.

(↓) Para confirmar a programação.

(⊙) Para terminar o procedimento.

ALIMENTAÇÃO DO PAPEL



1. Introduza a extensão do suporte do papel na respectiva fenda empurrando-a até ficar engatada.
2. Pegue o maço de papel pela borda superior e introduza-o deixando-o "cair" no suporte sem dobrar nem forçar as folhas.
3. Empurre as folhas para o lado esquerdo do suporte com a alavanca de regulação.

NOTA

Para acrescentar folhas no suporte de papel, coloque as novas folhas **por baixo** e não por cima das outras.

NOTA

Graças à **memória** com a qual está equipado, o telecopiador pode, de qualquer forma, **receber no máximo 21 páginas** mesmo se **não for abastecido de papel**.

COMO VERIFICAR O FORMATO DE IMPRESSÃO DEFINIDO NO TELECOPIADOR

Depois de ter ajustado manualmente o suporte de alimentação do papel (ASF), para **garantir o correcto funcionamento do telecopiador**, verifique também se o **formato de impressão** definido no telecopiador **coincide** com o **formato do papel** que pretende utilizar.

(F)

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

(◀) (▶)

O visor mostra:

DATA E HORA

(F)

Até aparecer no visor:

PARAM.IMPRESSORA

(↓)

O visor mostra:

FORMATO: A4

RESOL. CONTR.

(◀) (▶)

Carregue em **(◀) (▶)** até aparecer o formato de papel desejado.



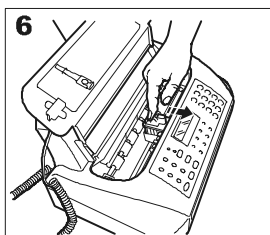
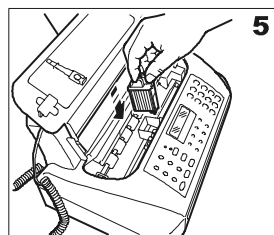
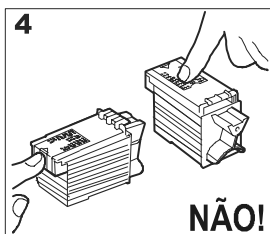
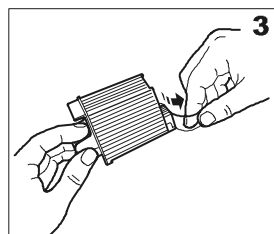
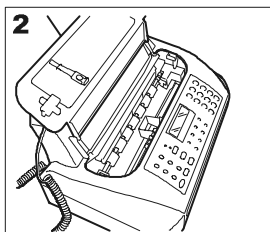
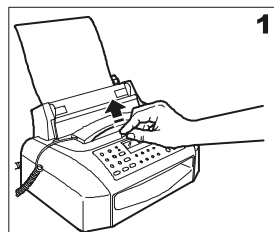
Para confirmar a programação.



O visor mostra:

*RX AUTOMÁTICA
VERIFICAR CABEÇA*

MONTAGEM DA CABEÇA DE IMPRESSÃO



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Remova a cabeça da sua embalagem e, segurando-a pela ponta, remova a película que protege os injectores.
4. Não toque os injectores nem os contactos eléctricos.
5. Introduza a cabeça de impressão no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para a parte dianteira do telecopiador.
6. Empurre a cabeça na direcção da seta até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta e feche a cobertura do compartimento da cabeça.



Se, após ter inserido a cabeça, aparecer novamente a mensagem "VERIFICAR CABEÇA", tente remover e reinstalar a cabeça, exercendo uma pressão ligeiramente maior. Se a mensagem permanecer, retire a cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça, como do carrinho de suporte, consulte "Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão", capítulo "Operações de manutenção".



Para substituir a cabeça de impressão, consulte o capítulo "Operações de manutenção".

PROCEDIMENTO AUTOMÁTICO DE LIMPEZA E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Depois que a cabeça foi introduzida, o telecopiador inicia o **procedimento de limpeza e verificação dos injectores**, que termina com:

- a **impressão**, na folha inserida automaticamente, dum amostra de diagnóstico contendo:
 - uma **escala numerada**, para o controlo do fluxo de tinta e dos circuitos eléctricos relativos aos injectores da cabeça de impressão.
 - um conjunto de **gráfica e texto**, para avaliar a qualidade da impressão.
- no visor aparece a mensagem: "VERIFICAR IMPRESSÃO", "1 = SAI 0 = REPETE".

Examine a amostra de impressão, como indicado a seguir:

- A escala numerada **não deve ter interrupções** e as áreas pretas **não devem ter linhas brancas horizontais**: com estas condições, que confirmam a introdução correcta e o perfeito funcionamento da cabeça de impressão, defina o valor 1. O telecopiador volta ao estado inicial e fica pronto para o uso. No visor, aparece a mensagem:

*RX AUTOMÁTICA 00
25-07-02 11:23*

- Caso haja **interrupções ou linhas brancas**, defina 0 para repetir principalmente a limpeza dos injectores: se a nova prova de impressão resultar ainda pouco satisfatória, repita o procedimento. De seguida, se a qualidade de impressão ainda estiver abaixo das expectativas, limpe os contactos eléctricos e os injectores, como indicado em "Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão" e "Limpeza dos injectores da cabeça de impressão", capítulo "Operações de manutenção".

PRECAUÇÕES SOBRE AS CABEÇAS DE IMPRESSÃO

Com os modelos **básicos**, pode utilizar **somente cabeças monocromáticas** (preto), enquanto com os modelos **multifuncionais**, pode usar quer **cabeças monocromáticas**, quer **cabeças a cores**. Lembre-se porém de que em ambos os casos, pode usar **somente cabeças monobloco (não recarregáveis)**.

- **monocromáticas**, durante o uso corrente como **telecopiador** ou também como **impressora a preto**;
- **a cores**, durante o uso como **impressora a cores**.

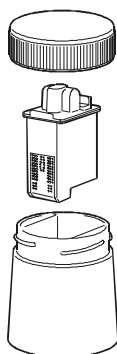


Só para os modelos multifuncionais

Se tiver instalado a cabeça a cores, os documentos recebidos **não serão directamente impressos**, mas sim enviados para a memória do telecopiador. Dado que, assim que a memória ficar cheia, o telecopiador não será mais capaz de receber documentos, **nunca se esqueça** de reinstalar a cabeça monocromática toda a vez que for restabelecido o uso corrente do telecopiador.

Visto que acontecerá regularmente de trocar a cabeça de impressão consoante o uso do telecopiador, tome as seguintes precauções:

- **evite tocar ou apoiar** a cabeça de impressão sobre os ejectores ou os contactos eléctricos;
- **não tente recarregar** a cabeça de impressão: poderia causar danos à própria cabeça ou ao telecopiador;
- **guarde sempre a cabeça não utilizada** no respectivo **estojo**:



dessa forma, garantirá uma longa duração da eficiência da cabeça e da qualidade de impressão.

MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA

Se a data e a hora exibidas no visor não estiverem correctas, é possível acertá-las em qualquer momento.

(F)

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

A partir deste ponto, siga o procedimento descrito anteriormente em "**Para definir a data e a hora**", capítulo "**Começar imediatamente**".

FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX

Uma vez introduzidos, o nome (**máx. 16 caracteres**) e o número (**máx. 20 dígitos**) permanecem inalterados até a modificação seguinte e aparecem em todas as páginas recebidas pelo telecopiador do seu correspondente.

(F)

Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO

(↓)

O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.

(F)

Até aparecer no visor:

NOME EMISSOR

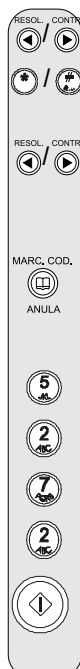
(↓)

O visor mostra:

NOME DO EMISSOR:

(2) (9)

Para seleccionar ciclicamente os caracteres de cada tecla.



Para deixar um espaço vazio, carregue em **◀▶**.

Para introduzir no seu nome uma variedade de símbolos especiais, por ex. &.

Se houver caracteres errados: posicione o cursor sobre o carácter errado com as teclas **◀▶** e digite sobre ele o carácter correcto.

Para cancelar completamente o nome.

Por exemplo, para introduzir o nome "LARA":

(5)

Enquanto não tiver seleccionado a letra "L".

(2)

Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".

(7)

Enquanto não tiver seleccionado a letra "R".

(2)

Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".

(↓)

Para confirmar o nome. O visor mostra:

NUM. TEL. EMISSOR

Agora, introduza o número de fax como indicado de seguida:

DEFINIÇÃO DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

(↓)

O visor mostra:

NUM. DO EMISSOR

(0) (9)

Introduza o seu número de fax.

(RESOL. CONTR.)

Para deixar um espaço vazio, carregue em **◀▶**.

Se tiver cometido algum erro de digitação, proceda como para a definição do nome.

Se, na marcação do número, quiser introduzir o indicativo internacional, carregue, no lugar dos zeros, na tecla *; no visor aparece o símbolo "+".

(↓)

Para confirmar o número de fax.

(↓)

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

POSIÇÃO DO NOME E DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

Os dados que constituem o cabeçalho do original a transmitir (nome, número do telecopiador, data e hora e número de páginas) podem ser recebidos pela máquina do seu correspondente na parte externa da área do texto, ou seja, logo abaixo da borda superior da folha ou, então, dentro da área de texto, em posição ligeiramente mais baixa que no caso anterior.

O telecopiador está predisposto para enviar esses dados na área interna do texto.

Para mudar a posição:

(F)

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

(↓)

O visor mostra:

DATA E HORA



O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS

Até aparecer no visor:

CABEÇALHO: DENTRO

Carregue em ◀▶ para seleccionar o parâmetro alternativo.

CABEÇALHO: FORA

Para confirmar a programação.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DA LINHA

LIGAÇÃO COM UMA LINHA PÚBLICA

O telecopiador já está programado para ser ligado a uma linha pública. Em todo o caso, é aconselhável verificar se:

- O parâmetro "**LINHA PÚBLICA**" foi seleccionado.
- A escolha do tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) seja adequada à companhia telefónica pública que administra a linha à qual está ligado o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações à companhia telefónica pública.

Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO

O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.

O visor mostra:

LINHA PÚBLICA

Se o telecopiador estiver programado para a ligação com a "Linha privada", carregue em ◀▶ para seleccionar a ligação com a "pública".

Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

REDE PUB. TONS

Carregue em ◀▶ para visualizar o outro tipo de marcação:

REDE PUB.:IMPULSO

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

LIGAÇÃO COM UMA LINHA PRIVADA (PBX)

Para ligar o telecopiador a uma linha privada e poder utilizá-lo também com a linha pública, é preciso:

- Seleccionar o parâmetro "**LINHA PRIVADA**".
- Adaptar o tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) ao utilizado pela central telefónica privada (central de PBX) que administra a linha à qual está ligada o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações ao gerente da companhia telefónica privada.
- Definir o modo de saída (**indicativo** ou **flash**) para ter acesso à companhia telefónica pública através da central telefónica privada (central de PBX).
- Adaptar o tipo de marcação (**multifrequência** ou **decádica**) ao utilizado pela companhia telefónica pública.

Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO

O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.

O visor mostra:

LINHA PÚBLICA

Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível:

LINHA PRIVADA

O visor mostra:

MARCAÇÃO: TONS

Carregue em ◀▶ para visualizar o outro tipo de marcação:

MARCAÇÃO:IMPULSO

Para confirmar a sua escolha.

NUM. ACESSO REDE

Se deseja confirmar o modo de saída "NUM. ACESSO REDE" passe directamente ao ponto seguinte ou carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível, "LINHA EXT.:FLASH".

Se tiver confirmado, carregando na tecla ◀▶, o modo de saída "NUM. ACESSO REDE", o telecopiador pede para digitar o número correspondente ao indicativo (máx. 3 dígitos).

O visor mostra:

REDE PUB. TONS


Carregue em ◀▶ para visualizar o outro tipo de marcação:

REDE PUB.:IMPULSO

Para confirmar a programação.


Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



Uma vez confirmado o modo pelo qual o telecopiador poderá ter acesso à linha pública, é suficiente carregar, antes de marcar o número de fax ou de telefone do correspondente, na tecla  para ter acesso a ela. No visor, aparece uma "E" (externo).

QUER MODIFICAR TEMPORARIAMENTE O TIPO DE MARCAÇÃO

Se o telecopiador está programado para funcionar com a marcação por impulsos (decádica) e quer programá-lo com a marcação por tons (multifrequência):

Carregue na tecla  antes ou durante a marcação do número de fax ou de telefone, para modificar temporariamente o tipo de marcação.

No final da transmissão, o telecopiador restabelece sempre o tipo de marcação com o qual foi programado.

OPERAÇÕES BÁSICAS PARA A TRANSMISSÃO E A RECEPÇÃO

Agora que ao telecopiador foi atribuído o nome e o número, pode ser utilizado para:

- **transmitir** documentos (inclusive no modo diferido, gravados na memória ou através do método polling);
- **receber** documentos (inclusive utilizando o método polling);
- **telefonar** (consultar capítulo "Uso como telefone");
- **copiar** documentos (consultar capítulo "Uso como fotocopiadora").

TRANSMISSÃO

QUAIS ORIGINAIS USAR

Dimensões

- Largura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Comprimento mín. 105 mm - máx. 600 mm

Espessura

De: 60 - 90 gr/m² (máx. 5 folhas)
50 - 140 gr/m² (1 folha por vez)

Para **originais de formato de papel diferente dos especificados**, use uma pasta transparente.

NUNCA USE

- *Papel enrolado*
- *Papel demasiado fino*
- *Papel rasgado*
- *Papel molhado ou húmido*
- *Papel demasiado curto*
- *Papel amassado*
- *Papel carbono*

Além do mais, para prevenir danos que poderiam pôr fora de uso o telecopiador e que tornariam nulas a sua garantia, certifique-se de que os originais que pretende utilizar **não apresentem**:

- *agrafes*
- *clipes*
- *fita adesiva*
- *líquido corrector o cola ainda húmidos*.

Para todos esses casos, fotocopie o original e transmita a cópia ou use uma pasta transparente para documentos.

INTRODUÇÃO DO ORIGINAL NO ADF

Introduza o original, sem forçá-lo, na bandeja de alimentação automática para os documentos originais (ADF) com o lado a transmitir virado para baixo; depois, regule as guias de acordo com a largura dos documentos.

O visor mostra:

DOCUMENTO PRONTO

↑ NORMAL

REGULAÇÃO DO CONTRASTE E DA RESOLUÇÃO

Antes de transmitir um original, é possível efectuar algumas **regulações** para **optimizar** a qualidade de impressão.

RESOL.



Para escolher o **contraste** de acordo com os critérios abaixo:

- **NORMAL**, se o original **não for nem demasiado claro nem escuro**. Na linha inferior do visor aparece "NORMAL".
- **CLARO**, se o original **for demasiado escuro**. Na linha inferior do visor aparece "CLARO".
- **ESCURO**, se o original **for demasiado claro**. Na linha inferior do visor aparece "ESCURO".

CONTR.



Para escolher a **resolução** de acordo com os critérios abaixo:

- **STANDARD**, se o original apresentar **caracteres bem legíveis**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **FINA**, se o original apresentar **caracteres demasiado pequenos ou desenhos**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **TONS CINZENTOS**, se o original apresentar **sombras**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" e uma seta na altura do símbolo "☒" impressos na consola.

TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e ☒ (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).



Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.



Se houver números errados, posicione o cursor, utilizando as teclas ◀▶, sobre o número errado e digite por cima o número certo; para apagar o número todo, carregue na

MARC. COD.

tecla .

ANULA



Se quiser, é possível marcar o número do correspondente utilizando os procedimentos rápidos de marcação, vide adiante "Programação da marcação automática e da marcação codificada", "Transmissão com a marcação automática" e "Transmissão com a marcação codificada".



Se quiser **interromper a transmissão**, carregue na tecla . O telecopiador expelle o original do ADF e volta ao estado inicial de espera.
Se o original a remover for composto por mais de uma folha, antes de carregar na tecla para expelir a primeira, **remova manualmente** todas as demais.

PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.



Para ouvir os tons de linha. O visor mostra:

DIGITA NÚMERO



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos). Assim que ouvir o tom do telecopiador chamado, carregue em para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos). Se o telecopiador do seu correspondente estiver predisposto para a **recepção automática**, ouvirá na resposta o **sinal do telecopiador**.

Se, ao contrário, estiver predisposto para a **recepção manual**, o próprio correspondente irá atender à chamada e terá de carregar na **tecla de início** do seu telecopiador para dar o **sinal do telecopiador**.



Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.



Se, no final da transmissão, tiver esquecido o auscultador levantado, o telecopiador emitirá um sinal acústico para avisar que deve colocá-lo no descanso.

REMARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Se não ocorrer a conexão devido a falhas na linha ou porque o número do correspondente está ocupado, o telecopiador **remarca automaticamente** o número até três vezes.

PARA REMARCAR O NÚMERO DO CORRESPONDENTE SEM TER DE MARCAR O SEU NÚMERO UMA OUTRA VEZ

O telecopiador grava sempre na memória o último número marcado, assim é suficiente carregar duas vezes na tecla .



PARA MARCAR AUTOMATICAMENTE UM INDICATIVO DE USO FREQUENTE

O telecopiador, permite a memorização dum indicativo de uso frequente, tal como o indicativo de área ou um indicativo para ter acesso a um operador alternativo.



Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO



Até aparecer no visor:

OUTRA LINHA: SIM



Até aparecer no visor:

DIGITA NOME



Introduza o nome que identifica a área do indicativo ou o nome do operador telefónico alternativo e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o nome existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

DIGITA INDICAT.:

{0-9}:



Digite o indicativo novo (máx. 6 dígitos) e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o indicativo existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

DIGITA SIGLA

{A-Z}



Digite o acrónimo com o qual identificar o indicativo no visor (1 carácter) e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o acrónimo existente carregando directamente na tecla .



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



A marcação automática do indicativo é feita premindo a tecla




antes de marcar o número do correspondente.

Se o telecopiador estiver ligado a uma linha privada (PBX), a tecla deve ser premida duas vezes antes de marcar o número do correspondente.

TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL A UMA DETERMINADA HORA (TRANSMISSÃO DIFERIDA)

Através desta função, é possível **evitar problemas de fuso horário** na transmissão de documentos a um correspondente que se encontre a uma grande distância e **evitar as tarifas elevadas** escolhendo as faixas horárias com menor tráfego das linhas telefónicas.

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.


 Até aparecer no visor:

TX DIFERIDA

 O visor mostra:

DIGITA HORA


HH:MM

 Digite a hora na qual deseja efectuar a transmissão. Por exemplo "16:50".

 O visor mostra:

DIGITA NUM. FAX

NUM/M. AUT./M. COD


 Marque o número do correspondente num dos modos existentes: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada (vide adiante "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**").

 Para confirmar a programação. O visor mostra:

RX AUTOMATICA OO

HORA TX: 16:50



Pode cancelar a programação da "transmissão diferida" removendo o original do ADF ou carregando na tecla .

MODIFICAÇÃO/ELIMINAÇÃO DE UMA TRANSMISSÃO DIFERIDA JÁ PROGRAMADA

 Até aparecer no visor:



TX DIFERIDA

 O visor mostra:

JA DEFINIDA

 O visor mostra:

ALTERAR PARAM.?





Se desejar cancelar a transmissão programada anteriormente, carregue na tecla : no visor aparece a mensagem "ANULAR PROGRAM?" depois, carregue em  para confirmar o cancelamento, o telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial.

Se, ao invés disso, quiser variar a hora na qual deve ser efectuada a transmissão ou o número do correspondente ao qual deseja mandar o original, siga as instruções seguintes:



O visor mostra:





DIGITA HORA

16:50

 /  Digite a hora nova sobre a hora anterior e, depois, confirme a programação com a tecla  ou confirme a existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

DIGITA NUMERO

Se desejar restabelecer a hora corrente, carregue na tecla , na tecla  e siga as instruções seguintes.

 /  Digite o número novo sobre o anterior e confirme a programação com a tecla  ou confirme a existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:


RX AUTOMATICA OO

HORA TX: 16:00

PARA TRANSMITIR UM ORIGINAL A DIVERSOS CORRESPONDENTES

A **memória** do telecopiador **permite enviar um original** (mesmo a uma hora determinada: "Transmissão diferida") a **diversos correspondentes** (máx. 10): "Transmissão de circulares". Vide a seguir: "Transmissão de um original da memória".


TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL DA MEMÓRIA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.





 O visor mostra:

TX DA MEMORIA

 O telecopiador inicia a memorizar o original. Terminada a memorização, o visor mostra, por alguns segundos, a mensagem "DOC. N. XXXX" e, depois:

DIGITA HORA

HH:MM

 /  Digite a hora na qual deseja efectuar a transmissão, por exemplo "16:50", depois, carregue na tecla  ou carregue directamente na tecla  para confirmar a hora atual.

O visor mostra:

DIGITA NUM. FAX

NUM/◀/▶



Marque o número do correspondente num dos modos existentes: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada (vide adiante "Programação da marcação automática e da marcação codificada").



O telecopiador pede para digitar um outro número:

DIGITA NUMERO

NUM/◀/▶

Para enviar o original a mais de um correspondente, repita os dois passos anteriores quantas vezes for necessário e, depois, carregue na tecla para encerrar a operação.

Ao contrário, para enviar o original a apenas um correspondente, carregue directamente na tecla sem inserir outros números. Terminada a operação, o visor mostra:

RX AUTOMATICA 00

TX DA MEMORIA



O telecopiador permite definir **apenas uma** transmissão da memória por vez.



O telecopiador **cancela** automaticamente todas as transmissões da memória com **resultado positivo**.

PARA MODIFICAR/RETRANSMITIR/CANCELAR UMA TRANSMISSÃO DA MEMÓRIA JÁ PROGRAMADA



O visor mostra:

TX DA MEMORIA



O visor mostra:

JÁ DEFINIDA



O visor mostra:

PROG. IMPRESSÃO?



Carregue em ◀/▶ para visualizar uma das outras duas opções disponíveis: "ALTERAR PARAM." o "ANULAR PROGR.?".



Para confirmar a sua escolha.

PROG. IMPRESSÃO? - Para imprimir somente os parâmetros referentes à transmissão da memória. Terminada a impressão, o telecopiador volta ao estado de espera inicial.

ANULAR PROGR.? - Para cancelar a programação. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

ALTERAR PARAM.? - Para modificar o número do correspondente ou a hora na qual deseja efectuar a transmissão.

O visor mostra:

DIGITA HORA

HH:MM

A partir deste ponto, proceda como indicado nos últimos três passos do procedimento "Transmissão de um original da memória".



Se a transmissão da memória **já tiver iniciado**, no visor aparece a mensagem "EM TRANS.". Neste caso, como já acenado, **não é mais possível modificá-la**.

RECEPÇÃO

O telecopiador pode ser programado para receber documentos em **quatro modos diferentes**, para tem acesso aos quais carrega-se na tecla MOD. RX.

- Recepção **manual**, para quando o usuário encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.



Até aparecer no visor:

RX MANUAL 00



Quando o telefone tocar, levante o auscultador para conseguir a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



Assim que sentir o tom do fax ou se o correspondente pedir para mandar. O visor mostra:

EM LIGAÇÃO



Coloque o auscultador no descanso.

O telecopiador inicia a receber e no visor aparecem algumas informações concernentes à recepção, dentre as quais o número de fax do correspondente ou, se programado, o seu nome.

Terminada a recepção, no visor aparece, por alguns segundos, a mensagem "RX COMPLETA" e, em seguida, o estado de espera.

- Recepção **automática**, para quando o usuário está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado; todavia, se assim não for, carregue na tecla MOD. RX até aparecer no visor "RX AUTOMATICA 00". A recepção ocorre como explicado para a recepção manual.
- Recepção **automática com reconhecimento do tipo de chamada**. Neste modo de recepção, o telecopiador, após um certo número de toques (valor definido: 2 toques), faz a conexão com a linha telefónica e é capaz de reconhecer se se trata de uma chamada para o telecopiador ou uma chamada telefónica.



Até aparecer no visor:

RX FAX/TEL. 00

O comportamento do telecopiador neste modo de recepção depende de quem o chama:

- Se a chamar é um outro telecopiador, após dois toques, o seu telecopiador prepara-se automaticamente a receber.

- Se a chamar é um telefone, após dois toques, o telecopiador emite um sinal acústico por cerca de 20 segundos e no visor aparece "ALÇAR AUSCULTAD.". Se não erguer o auscultador dentro destes 20 segundos, o telecopiador prepara-se automaticamente a receber.

Se erguer o auscultador antes que o telecopiador se ligue à linha telefónica e ouvir os tons de linha, carregue na tecla

e, depois, ponha o auscultador no descanso.

- Recepção com **atendedor de chamadas**. Com este modo de recepção, o atendedor recebe as chamadas, grava a mensagem eventualmente deixada pelo correspondente e predispõe a máquina a receber o documento que este pretende enviar.

Para os modelos equipados com **atendedor de chamadas integrado**, consulte o capítulo respectivo.

Se, ao contrário, ligar um **atendedor de chamadas exterior**, deve verificar se o número de toques depois dos quais o atendedor entrará em funcionamento é menor que o definido no telecopiador (vide "**Para modificar o número de toques**", capítulo "**Uso avançado**").

Até aparecer no visor:

RX ATEND/FAX 00

Nos modelos equipados com **atendedor de chamadas integrado**, esta mensagem é mostrada só se tiver memorizado a **mensagem 1**.



Qualquer tipo de recepção pode ser interrompida carregando na tecla . O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA

O telecopiador também é capaz de executar procedimentos **rápidos de marcação**, como a **marcação automática** e a **marcação codificada**, para as quais, porém, necessita da devida programação.

A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

É possível **associar** a cada uma das 10 teclas numéricas (0 - 9) um **número de fax**, um **número de telefone** e um **nome** que são marcados automaticamente quando se carrega por mais de um segundo na tecla correspondente.

Para associar um número de fax e um nome:

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

O visor mostra:

DATA E HORA

Até aparecer no visor:

MARCAÇÃO AUTOM.

O visor mostra:

ELEGER MARC. AUT.

TECLA: 0-9

Carregue na tecla numérica à qual quer associar o número de fax (por exemplo).

O visor mostra:

NUMERO FAX

O visor mostra:

1:NUMERO FAX

Se já tiver sido memorizado um número de fax, o visor o mostrará.

Marque o número de fax do correspondente (máx. 32 dígitos) directamente no teclado numérico.

Se houver números errados, posicione o cursor sobre o número errado usando as teclas e e digite sobre ele o número correcto.

Para cancelar completamente o número.

Se o telecopiador estiver ligado a uma linha privada, entre na linha pública carregando, antes de marcar o número, na tecla . No visor, aparece uma letra "E" (externo).

Para confirmar a programação. O visor mostra:

1:NOME

Se já tiver sido memorizado um nome, o visor o indica.

Introduza o nome do correspondente (máx. 16 caracteres) como foi feito para o seu nome (vide "**Faltam só o seu nome e o seu número de fax**", capítulo "**Instalação**").

Se houver caracteres errados, posicione o cursor sobre o carácter errado usando as teclas e e digite sobre ele o carácter correcto.

Para cancelar completamente o nome.

Para confirmar a programação. O visor mostra:

MARCAR OUTRO: SIM

Nesta altura, pode **interromper** o procedimento carregando na tecla ou pode **programar** uma **outra tecla numérica de marcação automática** carregando na tecla e repetindo o procedimento a partir do passo 5 ou pode **associar** à mesma tecla numérica um **número de telefone** como indicado a seguir:

Para associar um número de telefone:

O visor mostra:

ELEGER MARC.AUT.

TECLA: 0-9


Carregue de novo na tecla numérica e, de seguida, carregue nas teclas e . O visor mostra:

NUMERO TEL.


O visor mostra:

1:NUMERO TEL.

Se já estiver memorizado um número de telefone, o visor o mostrará.

0 / 9 Marque o número de telefone do correspondente (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico do telecopiador e carregue na tecla  para confirmar a definição. O visor mostra:

1:NOME


Nesta altura, visto que as outras informações permanecem inalteradas, carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Para associar somente um número de telefone sem ter de memorizar antes um número de fax:

Siga o procedimento para associar um número de telecopiador e um nome até aparecer no visor:



ELEGER MARC.AUT.

TECLA: 0-9


0 / 9 Carregue na tecla numérica à qual deseja associar o número de telefone (por exemplo ). O visor mostra:

NUMERO FAX


RESOL. CONTR.

  Carregue em  para ver a outra opção disponível:

NUMERO TEL

0 / 9 Marque o número de telefone do correspondente (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico do telecopiador e carregue na tecla  para confirmar a definição. A partir deste ponto, o procedimento continua como já sabe.

A MARCAÇÃO CODIFICADA

Através dos **códigos (01-32)**, é possível associar outros **números de fax, telefone e nomes** que serão marcados automaticamente carregando na tecla  e digitando o código.

Siga os dois primeiros passos do procedimento referente à **marcação automática**, depois:

F

Até aparecer no visor:



MARCAÇÃO CODIFIC



O visor mostra:

ELEGER MARC.COD.

(01-32):

0 / 9 Marque o código ao qual deseja associar o número de fax (por exemplo,  ). O visor mostra:

NUMERO FAX

Deste ponto em diante, siga o procedimento da **marcação automática** a partir dos passos referentes à introdução do número de fax, do nome e do número de telefone do correspondente.

Se quiser, pode imprimir as informações memorizadas nas **10 teclas numéricas de marcação automática** e nos **32 códigos de marcação codificada** (vide adiante a secção "Impressão de relatórios e listas").

PARA MODIFICAR/CANCELAR UMA TECLA NUMÉRICA DE MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU UM CÓDIGO DE MARCAÇÃO CODIFICADA

Siga o procedimento da marcação automática ou o procedimento da marcação codificada até aparecer:

- Para a **marcação automática**

1:NUMERO FAX

ou

1:NUMERO TEL.


- Para a **marcação codificada**

01:NUMERO FAX

ou

01:NUMERO TEL.

0 / 9

Digite sobre o número velho o número de telefone ou o número de fax novo (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico ou carregue na tecla .




Para confirmar a programação. O visor mostra:

1:NOME

ou

01:NOME

Introduza sobre o nome velho o nome novo (máx. 16 caracteres) ou carregue na tecla .




Para confirmar a programação.




Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: **NORMAL** e  (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".


0 / 9

Carregue, por mais de um segundo, na tecla numérica desejada, por exemplo . O visor mostra "CHAMADA FAX" e, depois, os algarismos do número de fax ao qual está associado.

Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.

TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.



Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "Regulação do contraste e da resolução".



O visor mostra:

CHAMADA FAX
CODIGO < >




Marque o código de marcação codificada desejado, por exemplo  . O visor mostra os algarismos do número de fax que foi associado a ele. Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.

TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU CODIFICADA ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA

Se esquecer a qual a tecla de marcação automática ou a qual código de marcação codificada está associado um determinado número de fax, é igualmente possível iniciar a transmissão consultando a agenda telefónica, como indicado a seguir:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.



Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "Regulação do contraste e da resolução".



O visor mostra:

CHAMADA FAX
CODIGO < >



Carregue em   para encontrar o número de fax ou o nome do correspondente ao qual deseja mandar o original.



Para iniciar a transmissão.

IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS

Os RELATÓRIOS

Com a impressão dos relatórios, o telecopiador, oferece a possibilidade de verificar o resultado de todas as transações executadas (transmissões e recepções), o volume de documentos processados e inúmeras outras informações úteis.

O telecopiador imprime os seguintes relatórios:

- **Relatório de queda de tensão:** é impresso sempre e automaticamente em caso de queda de tensão.

- Se a queda de tensão ocorrer **durante uma transmissão ou recepção**, ao retornar às normais condições de funcionamento, o telecopiador imprime automaticamente um relatório com os dados da transmissão ou da recepção corrente.

- Se a tensão tiver caído **durante ou depois de uma transmissão da memória ou uma recepção na memória**, ao serem restabelecidas as condições de funcionamento, o telecopiador imprimirá automaticamente um relatório que indica o número total das páginas (em transmissão e recepção) canceladas da memória.

- **Relatório de actividades:** contém os dados das últimas 25 transações efectuadas (em transmissão ou recepção), que o telecopiador guarda na memória e são impressos automaticamente a cada 15 transações ou a critério do usuário.

- **Relatório da última transmissão:** contém os dados da última transmissão e, com uma prévia programação, pode ser impresso, sempre automaticamente depois de cada transmissão ou a critério do usuário.

- **Relatório de transmissão falida:** este também contém os dados da última transmissão mas é impresso automaticamente só se a transmissão falhar. O telecopiador está preparado para imprimir sempre automaticamente este tipo de relatório, para desabilitar este função, consulte o respectivo parágrafo.

- **Relatório da última transmissão de circulares:** contém os dados da última transmissão de circulares e, com uma prévia programação, pode ser impresso, sempre automaticamente depois de cada transmissão de circulares ou a critério do usuário.

- **Relatório de identificação de quem chama:** pode ser impresso apenas se solicitado e contém as seguintes informações:

- **Nome de quem chama**

- Nome do correspondente que o chamou (se fornecido pelo serviço)

ou

- PARTICULAR: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;

ou

- NÃO DISPONÍVEL: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

- **Número de quem chama**

- Número do correspondente que o chamou

ou

- PARTICULAR: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;

ou

- NÃO DISPONÍVEL: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

COMO INTERPRETAR OS RELATÓRIOS

• Act. N.	Número progressivo das transações (transmissões/recepções) efectuadas.
• Tipo	Tipo de transação: TX , TX ECM, TX POLL ou TX POLL ECM para a transmissão RX , RX ECM, RX POLL ou RX POLL ECM para a recepção.

• Doc. N	Número de referência do original gravado na memória. Este número servirá para associar o original a cada transmissão (unitária ou circular) realizada a partir da memória.
• Numero Seleccionado	Número de fax do correspondente seleccionado.
• Identific. destinatario	Número (e, eventualmente o nome) do correspondente chamado. Este número corresponde ao número marcado só se o correspondente o tiver correctamente introduzido no seu próprio telecopiador. Se não, pode ser diferente ou até faltar.
• Data/Hora	Data e hora em que foi efectuada a transação.
• Duração	Duração da transação (em minutos e segundos).
• Págs	Número total de páginas transmitidas/recebidas.
• Resul.	Resultado da transação: - OK: se a transação for bem-sucedida - CÓDIGO DE ERRO XX: se a transação falhar pelo motivo indicado pelo código de erro (vide "Os códigos de erro", capítulo "Problemas e soluções").

HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DOS RELATÓRIOS DE TRANSMISSÃO E DE TRANSMISSÃO FALIDA

F Até aparecer no visor:
PROGRAMAR FAX

↕ O visor mostra:
DATA E HORA

F O visor mostra:
PARAMETR. VARIOS

↕ Até aparecer no visor:
RELAT. TX FALHADA

RESOL. CONTR. Carregue em **↔** para visualizar as outras duas opções disponíveis: "RELAT. TX: SEMPRE" e "RELATORIO TX: NÃO".

RELAT. TX FALHADA - O telecopiador imprime automaticamente um relatório só depois de cada transmissão falida.

RELAT. TX: SEMPRE - O telecopiador imprime automaticamente um relatório depois de cada transmissão, independentemente do resultado da mesma.

RELATORIO TX: NÃO - O telecopiador não imprime algum relatório.



Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DO RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES

F Até aparecer no visor:
PROGRAMAR FAX

↕ Até aparecer no visor:
REL. CIRCULAR: SIM

RESOL. CONTR. Carregue em **↔** para visualizar a outra opção disponível: "REL. CIRCULAR: NÃO".

↕ Para confirmar a sua escolha.

↻ Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DOS DADOS RELATIVOS À TRANSMISSÃO DIFERIDA

F Até aparecer no visor:
PROGRAMAR FAX

↕ O visor mostra:
DATA E HORA

F O visor mostra:
PARAMETR. VARIOS

↕ Até aparecer no visor:
LISTA DIFER.: SIM

RESOL. CONTR. Carregue em **↔** para visualizar a outra opção disponível: "LISTA DIFER: NÃO".

↕ Para confirmar a sua escolha.

↻ Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA IMPRIMIR A CRITÉRIO DO USUÁRIO O RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO, DE ACTIVIDADE E DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES E O RELATÓRIO DE IDENTIFICAÇÃO DE QUEM CHAMA

F Até aparecer no visor:
IMPRIMIR RELATOR.

↕ O visor mostra:
RELAT. ULTIMA TX

RESOL. CONTR. Carregue em **◀▶** para visualizar as outras opções disponíveis: "REL. ULTIMA CIRC.", "REL. ACTIVIDADES", "LISTA DE CHAMANTES" e "NÃO IMPRIME".

↕ Para confirmar a sua escolha.
O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

N O T A

Se tiver escolhido "NÃO IMPRIME", carregue na tecla **Ⓢ** para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

As LISTAS

Em qualquer momento, é possível **imprimir as listas completas dos parâmetros de instalação e de configuração** bem como os **dados gravados nas teclas de marcação automática** e nos **códigos de marcação codificada**.

Com o pedido de impressão das listas dos parâmetros de instalação e configuração, é possível obter também um resumo actualizado tanto dos valores predefinidos como dos valores definidos a cada vez para se adaptar às exigências do momento.

IMPRESSÃO DA LISTA DOS PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO

F Até aparecer no visor:
INSTALAÇÃO

↕ O visor mostra:
PROG.LINHA TEL

F Até aparecer no visor:
IMPRIME PROGRAMA

↕ O visor mostra:
IMPRIME: SIM

RESOL. CONTR. Com as teclas **◀▶**, é possível, em todo o caso, visualizar a outra opção disponível: "IMPRIME: NÃO".

↕ Para confirmar a sua escolha.

N O T A

Se tiver escolhido "IMPRIME: SIM" no final da mesma o telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial. Se tiver escolhido "IMPRIME: NÃO", carregue na tecla

Ⓢ para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA IMPRIMIR OS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO E OS DADOS REFERENTES À MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E À MARCAÇÃO CODIFICADA

F Até aparecer no visor:
PROGRAMAR FAX

↕ O visor mostra:
DATA E HORA

F Até aparecer no visor:
PARAM. IMPRESSÃO

↕ O visor mostra:
IMPRIME TODOS NS

RESOL. CONTR. Carregue em **◀▶** para visualizar as outras opções disponíveis: "MARC.AUTOM.:SIM", "MARC.CODIF.:SIM" e "IMPRIME: NÃO".

↕ Para confirmar a sua escolha.

O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

N O T A

Se tiver escolhido "IMPRIME: NÃO", carregue na tecla **Ⓢ** para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Ao apanhar a linha **alçando o auscultador**, é possível dispor de todas as funções de um aparelho telefónico comumente encontrado em comércio.

Dentre essas funções, inclui-se a função **R** (REGISTER RECALL, que pode ser activada pela tecla **(R)**) que dá acesso aos serviços especiais oferecidos pelo administrador da rede telefónica.

Também estão disponíveis as seguintes funções:

- chamar o correspondente utilizando as operações rápidas de marcação programadas, consulte adiante **"Para telefonar com a marcação automática"** e **"Para telefonar com a marcação codificada"**.
- **Suspender momentaneamente uma conversação telefónica** carregando na tecla **MOD. RX** (ESPERA). Para retomar a conversação, basta carregar novamente na mesma tecla.

PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Não introduza o original no ADF.

- 0 / 9** Carregue, por mais de um segundo, na tecla numérica desejada, por exemplo, **(1)**. O visor mostra "CHAMADA TEL." e, depois, os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide **"Programação da marcação automática e da marcação codificada"**, capítulo **"Operações básicas para a transmissão e a recepção"**). Se tiver sido gravado um nome, este também aparecerá no visor.



Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

Não introduza o original no ADF.



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



O visor mostra:

CHAMADA TEL.

CODIGO 0 < >

- 0 / 9** Marque o código de marcação codificada desejado, por exemplo, **(0)(1)**. O visor mostra os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide **"Programação da marcação automática e da marcação codificada"**, capítulo **"Operações básicas para a transmissão e a recepção"**).

Se tiver sido gravado o nome, este aparecerá também no visor.

Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA

Não introduza o original no ADF.



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



O visor mostra:

CHAMADA TEL.

CODIGO 0 < >



Carregue em **◀▶** para localizar o número de telefone ou o nome do correspondente ao qual deseja telefonar.





Para iniciar a selecção.

Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

QUAIS ORIGINAIS USAR

Antes de fazer uma cópia, verifique se o original tem as características descritas em "Quais originais usar", secção "Transmissão", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".

PARA FAZER UMA CÓPIA

Como já acenado, é possível usar o telecopiador como **fotocopiadora**. O resultado da impressão depende dos valores de **contraste** e de **resolução** seleccionados através das teclas  e , antes de activar a função de cópia.


Escolha o tipo de **contraste** de acordo com os critérios a seguir:


- **NORMAL**, se o original **não for demasiado claro ou escuro**.
- **CLARO**, se o original **for demasiado escuro**.
- **ESCURO**, se o original **for demasiado claro**.


Escolher o tipo de **resolução** de acordo com os critérios a seguir:


- **TEXTO**, se o original apresentar **texto legível** ou **gráfica simples**.
- **FOTO**, se o original apresentar **sombras**.



Introduza o original no ADF.

 O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste, resolução e reprodução previstos: NORMAL, TEXTO e 100%, respectivamente.


 Para escolher o tipo de contraste desejado: "CLARO", "ESCURO" ou "NORMAL".


 Para escolher o tipo de resolução desejada: "TEXTO" ou "FOTO".

 Para escolher o valor de reprodução desejado: "100%", "140%" ou "70%".

Carregue directamente na tecla  se quiser fazer uma cópia só, senão, introduza o número de cópias desejado (máx. 9) antes de carregar na tecla . O telecopiador grava na memória uma a uma as páginas que constituem o original, antes de efectuar as cópias.



Se quiser interromper a cópia, carregue duas vezes na tecla : a primeira vez para expulsar o original do ADF, a segunda para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Se o documento a remover tiver mais de uma folha, antes de carregar  para expulsar a primeira, remova manualmente todas as outras folhas.

PARA OBTER UMA CÓPIA DE ÓTIMA QUALIDADE

Para obter uma cópia de **ótima qualidade** de um original que apresente **sombras**, além de definir o valor de resolução **FOTO**, verifique também que **esteja activado** o parâmetro **ALTA QUALIDADE** do telecopiador. Se assim não for, consulte os detalhes fornecidos a seguir:



Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX



O visor mostra:

DATA E HORA



Até aparecer no visor:

PARAM. IMPRESSORA



Até aparecer no visor:

COPIA: NORMAL

RESOL. CONTR.



Carregue em  para visualizar a outra opção disponível:

COPIA: ALTA QUAL.



Para confirmar a programação.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

O modelo de telecopiador munido de **atendedor de chamadas integrado** pode executar as mesmas funções realizadas pelos atendedores de chamadas externos.

Portanto, é possível:

- **gravar mensagens** que são **automaticamente reproduzidas** na sua ausência, pedindo ao interlocutor para deixar um recado ou voltar a chamar;
- **gravar lembretes** (também designados MEMO);
- **ouvir os anúncios e os lembretes**;
- **substituir os anúncios e os lembretes**;
- **gravar as mensagens** deixadas pelos interlocutores, na sua ausência, evitando assim a perda das **chamadas**;
- **ouvir as mensagens gravadas**;
- **cancelar as mensagens gravadas**;
- **transferir as mensagens para um telefone remoto**;
- **comandar a distância o atendedor de chamadas**.

A **capacidade de gravação** do atendedor de chamadas está relacionada com a sua capacidade de memória disponível (15 minutos). A **duração das mensagens pode ser programada**, sendo prevista em **30 ou 60 segundos**, consulte "**Programação da duração dos lembretes e das mensagens recebidas**".



No modo de recepção RX ATEND./FAX, o telecopiador prepara-se automaticamente a receber, quando chamado por outro telecopiador, evitando assim que os documentos recebidos sejam perdidos.



E ainda, para **impedir** que qualquer assinante **possa intervir a distância** no atendedor de chamadas sem a autorização do usuário (a não ser para deixar recados), o acesso foi protegido por um código numérico de quatro algarismos (**já incluído como "1234"**) que pode ser modificado ou cancelado a critério do usuário; consulte adiante "**Modificação ou cancelamento do código de acesso ao atendedor de chamadas**".



O atendedor de chamadas só pode trabalhar depois de gravada a MENSAGEM 1.

A CONSOLA DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

Teclas exclusivas para os modelos com atendedor de chamadas:



Para iniciar a ouvir as mensagens recebidas e os lembretes ainda não ouvidos. Para interromper momentaneamente a reprodução das mensagens e dos lembretes. Premida mais uma vez, reinicia a reprodução.



Para iniciar a gravação dos lembretes pessoais.



(MEMO)

Para retornar, durante a reprodução das mensagens e dos lembretes, ao início do recado ou lembrete seguinte.



(ANULAR)

Para apagar as mensagens e os lembretes já ouvidos.



INDICADOR LUMINOSO (MENSAGENS)

Aceso, para indicar que na memória há **mensagens ou lembretes já ouvidos**.

Piscando, para indicar que na memória há **mensagens ou lembretes ainda não ouvidos**.

Apagado, para indicar que não há **mensagens ou lembretes na memória**.

Teclas necessárias para utilizar o atendedor de chamadas:



Para ter acesso ao menu de configuração do atendedor de chamadas. Para seleccionar os diferentes submenus.



Para activar a gravação e a reprodução.

Para confirmar a selecção do menu de configuração do atendedor de chamadas, dos submenus, dos parâmetros e respectivos valores e para iniciar a passagem para a condição seguinte.



Para interromper a gravação e a reprodução.

Para interromper a programação corrente.



Para retornar o telecopiador ao estado inicial de espera.

MODIFICAÇÃO OU CANCELAMENTO DO CÓDIGO DE ACESSO AO ATENDEDOR DE CHAMADAS



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEDOR

Carregue na tecla  e, depois, na tecla  até aparecer no visor:

CODIGO DE ACESSO



O visor mostra o código predefinido:

DIGITA CODIGO

{0 - 9}: 1234

Escolha o novo código, por exemplo "0001" para modificar o código existente e, depois, carregue na tecla ou carregue na tecla e, de seguida, na tecla para cancelá-lo. O visor mostra:

PROG. PARA OUVIR

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

O código de acesso ao atendedor de chamadas também pode ser usado para:

- impedir que outra pessoa possa ouvir as mensagens recebidas.
- impedir que outra pessoa possa modificar os parâmetros de configuração do atendedor de chamadas definidos pelo usuário.

Siga o procedimento "**Modificação ou cancelamento do código de acesso ao atendedor de chamadas**" até aparecer "PROG. PARA OUVIR" depois, prossiga com o procedimento abaixo:

Carregue em para impedir que qualquer pessoa possa ouvir as mensagens recebidas no atendedor. O visor mostra:

DESACTI. P/OUVIR

Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

PREPARAR P/PROG.

Carregue em para impedir que qualquer pessoa possa programar o atendedor de chamadas, sem a sua autorização. O visor mostra:

SAIR DO PROGRAMA

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

AS MENSAGENS

Pode-se gravar **vários tipos de mensagens**:

- **MENSAGEM 1**, com duração máxima de 20 segundos, serve para pedir ao interlocutor para deixar um recado no atendedor de chamadas, por exemplo:
"Responde o atendedor de chamadas de No momento não posso atendê-lo. Deixe um recado depois do "bip" ou carregue na tecla de início do seu telecopiador para mandar um fax. Obrigada".
- **MENSAGEM 2**, com duração máxima de 10 segundos, pode ser gravada quando:
 - o usuário está **ausente** e habilitou o modo de recepção "**RX ATEND./FAX**", para avisar o interlocutor que o atendedor de chamadas não pode gravar mensagens porque a memória está cheia, por exemplo:
"No momento posso receber apenas fax. Para conversar, chame mais tarde".
 - o usuário está **presente** mas habilitou o modo de recepção "**RX FAX/TEL**", para impedir que o interlocutor interrompa a ligação, por exemplo:
"Aguarde, por favor".
- **MEMO (Vocal)**, com duração programável de 30 ou 60 segundos, para lembretes pessoais. Esta mensagem nunca é reproduzida para o interlocutor.

- **MENSAGEM DE TRANSFERÊNCIA**, com duração máxima de 10 segundos, serve para avisar o usuário **num telefone remoto que há novas mensagens** no atendedor de chamadas.
- Para fazer realmente a transferência das novas mensagens, é preciso:
 - ter programado oportunamente o atendedor de chamadas (vide adiante "**Transferência das mensagens e dos lembretes a um telefone remoto**").
 - activar as funções que permitem efectuar operações a distância no atendedor de chamadas (vide "**Comando remoto do atendedor de chamadas**").

PARA GRAVAR A MENSAGEM 1

Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR

Carregue na tecla e, depois, na tecla até aparecer no visor:

GRAVAR MENSAG. 1

O visor mostra:

ALÇAR AUSCULTAD.

Alce o auscultador. O visor mostra:

P/ GRAVAR

Para iniciar a gravar a mensagem. O visor mostra:

GRAVAÇÃO 19

O usuário dispõe de 20 segundos (contados no visor de 19 a 00) para ditar a mensagem:

- se a mensagem durar **menos de 20 segundos**, conclua a gravação pousando o auscultador ou carregando na tecla ou na tecla . Se carregar na tecla o telecopiador não reproduz automaticamente a mensagem gravada.
- se **expirar o tempo** à disposição, o telecopiador emite um breve sinal acústico e reproduz automaticamente a mensagem gravada.

Depois disso, pouse o auscultador. Em ambos os casos, para repor o telecopiador no estado de espera inicial, carregue na tecla .

Se o **volume** da mensagem estiver **demasiado baixo** ou **demasiado alto**, pode ser regulado, durante a reprodução, por meio das teclas e .

PARA OUVIR A MENSAGEM 1

Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR

Carregue na tecla e, depois, na tecla até aparecer no visor:

OUVIR MENSAGEM 1

Carregue na tecla ou na tecla e levante o auscultador para ouvir a mensagem 1 gravada anteriormente. O visor mostra:

OUVR

Terminada a reprodução, o telecopiador propõe automaticamente para gravar uma nova MENSAGEM 1. Neste caso, para modificar ou substituir o anúncio gravado antes, basta repetir o procedimento de gravação.

Se **não houver mensagens gravadas** no atendedor de chamadas, o telecopiador mostra a mensagem "MENSAG. NÃO GRAV." e propõe automaticamente para gravar uma.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA GRAVAR A MENSAGEM 2

Grave a mensagem 2 como gravou a mensagem 1 variando, contudo, o segundo passo da seguinte forma:

Carregue na tecla e, depois, na tecla até aparecer no visor:

GRAVAR MENSAG. 2

Não esqueça, porém, que tem só 10 segundos à disposição.

PARA OUVIR A MENSAGEM 2

Ouçã a mensagem 2 como ouviu a MENSAGEM 1 variando, contudo, o segundo passo da seguinte forma:

Carregue na tecla e, depois, na tecla até aparecer no visor:

OUVR MENSAGEM 2

PARA GRAVAR A MENSAGEM DE TRANSFERÊNCIA

Grave a mensagem de transferência como gravou as mensagens 1 e 2 variando, contudo, o segundo passo da seguinte forma:

Carregue na tecla e, depois, na tecla até aparecer no visor:

GRAV.MENS.TRAM

PARA GRAVAR LEMBRETES (MEMO)

Como já acenado, pode-se usar o atendedor de chamadas para gravar lembretes (MEMO) que são tratados da mesma forma das mensagens recebidas.

O visor mostra:

ALÇAR AUSCULTAD.

PREMIR

Alce o auscultador. O visor mostra:

GRAV. MSG MEM.?

Para iniciar a gravar. O visor mostra:

GRAVAÇÃO 29

ou

GRAVAÇÃO 59

O tempo à disposição é de **30 ou 60 segundos** (vide "Programação da duração dos lembretes e das mensagens recebidas") para ditar os lembretes, que devem ser gravados como foram gravadas as MENSAGENS 1 e 2.

PROGRAMAÇÃO DA DURAÇÃO DOS LEMBRETES E DAS MENSAGENS RECEBIDAS

Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR

Carregue na tecla e depois, na tecla até aparecer no visor:

TEMPO MSG RECEB.

O visor mostra:

30 SEG

Carregue em para visualizar o outro valor disponível: "60 seg".

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA OUVIR AS MENSAGENS RECEBIDAS E OS LEMBRETES

Se, na memória do atendedor de chamadas, houver mensagens recebidas ou lembretes ainda não ouvidos, o indicador luminoso (MENSAGENS) pisca e no visor aparece o número total de mensagens gravadas (incluindo os lembretes), por exemplo, 03:

"RX ATEND./FAX 03"

"01-08-02 10:32"

Nesse ponto, pode ouvir (através do altifalante ou alçando o auscultador do telefone) todas as mensagens, incluídos os lembretes - que são registradas na memória com numeração progressiva de até no máximo 49 - a partir da primeira 01.

Para iniciar, através do altifalante, a ouvir as mensagens que o telecopiador emite em sequência, separadas entre elas por um breve sinal acústico ou, se desejar ouvir as mensagens de maneira confidencial, depois de carregar na tecla levante logo o auscultador do telefone.

Concluída a reprodução da última mensagem, o telecopiador emite dois breves sinais acústicos e retorna automaticamente ao estado inicial de espera. O indicador luminoso (MENSAGENS) pára de piscar e fica aceso de forma estável.

PARA CANCELAR AS MENSAGENS E OS LEMBRETES JÁ OUVIDOS

É possível **apagar** uma mensagem ou um lembrete **só durante ou depois de tê-lo ouvido**.

As mensagens ou os lembretes que ainda não foram ouvidos não são apagados. Para apagar completamente a mensagem da memória é, portanto, necessário ter lido antes todas as mensagens e os lembretes.

PARA CANCELAR MENSAGENS OU LEMBRETES DURANTE A REPRODUÇÃO

Para iniciar a ouvir as mensagens ou os lembretes. O visor mostra:

OUVIR MSG 01 03
08-08-02 10:47

Para cancelar a mensagem que está a ouvir. O atendedor propõe a mensagem seguinte e o visor mostra:

OUVIR MSG 02 02
08-08-02 10:47

Para cancelar a mensagem seguinte.

Repita a operação para todas as mensagens a apagar.

Se não quiser apagar nenhuma mensagem, carregue na tecla .

PARA CANCELAR TODAS AS MENSAGENS JÁ OUVIDAS

Suponhamos que no atendedor de chamadas haja 6 mensagens das quais 3 já foram ouvidas:

O visor mostra:

ANULO MSG LIDAS?
ANULAR

Para cancelar as mensagens já ouvidas. O visor mostra o estado de espera inicial e o número de mensagens que restaram após o cancelamento. Neste caso, 3.

Se não quiser apagar nenhuma mensagem, carregue na tecla .

TRANSFERÊNCIA DAS MENSAGENS E DOS LEMBRETES A UM TELEFONE REMOTO

É possível **programar o atendedor de chamadas para chamar o usuário a um telefone remoto** a uma determinada hora para ouvir as mensagens ainda não ouvidas. Para além da hora e do número do telefone remoto, **pode-se também programar** o modo em que deve ocorrer a transferência (**única ou diária**).

Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR

Carregue na tecla e depois, na tecla até aparecer no visor:

TRANSFER. MENSAG

O visor mostra:

TRANSF. MSG: NÃO

RESOL. CONTR.

Carregue em para visualizar as outras duas opções disponíveis: "TRANSF. UMA A UMA" ou "TRANSF. DIARIA".

Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

DIGITA HORA
HH:MM

0 / 9

Digite a hora na qual deseja que seja feita a transferência das mensagens, por exemplo: "11:45".

Para confirmar. O visor mostra:

DIGITA NUM. TEL.

0 / 9

Digite o número de telefone no qual deseja ser chamado, por exemplo: "02 614456".

Para confirmar. O visor mostra:

GRAV. MENS. TRAN

Neste ponto, pode gravar a mensagem de transferência (vide "**Para gravar a mensagem de transferência**") ou terminar o procedimento carregando na tecla .

Se tiver gravado antes uma mensagem de transferência, o visor mostra a mensagem "OUVIR" e o atendedor de chamadas o reproduz. Para modificá-lo ou substituí-lo, vide "**Para gravar a mensagem de transferência**".

Uma vez programado o atendedor de chamadas para transferir a distância as mensagens ainda não ouvidas, o usuário as pode ouvir efectuando as operações descritas a seguir em "**Comando remoto do atendedor de chamadas**".

COMANDO REMOTO DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

Pode comandar o atendedor de chamadas não apenas directamente através das teclas específicas da consola operativa do telecopiador, como também de qualquer outro sítio, distante ou próximo, desde que seja usado um telefone que opere em **multifrequência, por ex.: um telemóvel**.

Para operar a distância no atendedor de chamadas, o telecopiador deve ser posto no modo de recepção "RX ATEND./FAX" e, além disso, é preciso, **depois de ouvir a MENSAGEM 1, digitar o código de acesso** (valor predefinido: "1234").

As funções habilitadas ao comando a distância são activadas por um código numérico de um ou dois algarismos (consulte a tabela a seguir).

Se o código estiver composto de dois algarismos, é aconselhável aguardar o sinal de confirmação entre um algarismo e o outro.

CÓDIGO	FUNÇÃO OPERATIVA
1	Reprodução das mensagens ainda não ouvidas.
2	Reprodução de todas as mensagens.
3	Repetição da mensagem reproduzida ou retorno à mensagem anterior.
4	Interrupção da mensagem e passagem à mensagem seguinte.
5 + 5	Cancelamento de todas as mensagens já ouvidas.
CÓDIGO	FUNÇÃO DE PROGRAMAÇÃO
# 1	Desabilita o modo de recepção RX ATEND. /FAX activando o modo de recepção RX AUTOMATICA.
# 2	Coloca o telecopiador no modo de recepção RX ATEND./FAX.
# 3	Habilita a gravação da MENSAGEM 1.
# 4	Encerra e confirma a gravação da MENSAGEM 1.
# 5	Desabilita a transferência das mensagens e dos lembretes a um telefone a distância.
# 6	Predisposição para ouvir SÓ DA MENSAGEM.

Digitando **0** após uma sequência operativa de **1 a 5**, interrompe-se a função corrente.

Digitando **0** após uma sequência de programação de **#1 a #6**, interrompe-se a programação corrente e retorna-se às funções operativas. Neste caso, para retomar a fase de programação, deve digitar novamente **#**.

Para executar funções de reprodução e de programação a distância, é necessário:

- marcar o número do telecopiador no telefone remoto. O atendedor de chamadas atende com a MENSAGEM 1.
- escolher a função desejada e digitar o respectivo código, tomando como referência a tabela acima.

O atendedor de chamadas confirma a operação com um "bip".

Se tiver sido definido o **código de acesso** no atendedor de chamadas, assim que ouvir a mensagem 1, marque os algarismos do código:

- se o código estiver certo, ouve-se um breve sinal acústico de confirmação, após o qual deve ser introduzido o código da função desejada;
- se o código estiver errado, ouve-se dois breves sinais acústicos. Nesse caso, mantendo carregada cada tecla por no mínimo um segundo, re programe o código correcto.

Interrompa a comunicação de acordo com os modos do telefone em uso.

FUNÇÕES ESPECIAIS DO ATENDEDOR DE CHAMADAS

O atendedor de chamadas pode executar as seguintes funções especiais:

- POUPA TARIFA
- SÓ MENSAGEM
- RECEPÇÃO SILENCIOSA DAS MENSAGENS
- ACTIVAÇÃO DAS MENSAGENS SINTETIZADAS

POUPA TARIFA

Com esta função, quando o usuário tem acesso de um telefone remoto ao atendedor de chamadas para ouvir eventuais mensagens, o telecopiador responderá da seguinte forma:

- se **não houver mensagens no atendedor**, entrará em comunicação **dois toques após** aqueles estabelecidos;
- e **houver mensagens no atendedor**, entrará em comunicação **após o número de toques estabelecidos** (Vide "Para modificar o número de toques", capítulo "Uso avançado").

Portanto, se ouvir **um toque a mais** em relação aos estabelecidos, saberá imediatamente que **não há mensagens** e poderá **interromper a ligação antes** que o telecopiador entre em comunicação.

Esta função só pode ser habilitada pelo serviço de assistência técnica e não está disponível em todos os países.



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEDOR

Carregue na tecla e depois, na tecla até aparecer no visor:

POUPA TARIFA



Para confirmar. O visor mostra:

DESACTIVADA



Carregue em para visualizar a outra opção "ACTIVO".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

SÓ MENSAGEM

Com esta função, o interlocutor não pode deixar recados mas apenas ouvir a mensagem 1 do atendedor de chamadas.

Esta função é útil quando o usuário deve ausentar-se por longo tempo, durante o qual não seria possível gravar todas as eventuais mensagens.

Em tal caso, ao invés do anúncio habitual, é aconselhável gravar um anúncio diferente, tal como:

"De 22 de Junho a 19 de Setembro posso receber somente fax. Por favor, não deixe recados".



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEDOR

Carregue na tecla e depois, na tecla até aparecer no visor:

SO MENSAGEM



Para confirmar. O visor mostra:

SO MENSAGEM: NÃO



Carregue em para visualizar a outra opção: "SO MENSAGEM: SIM".



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

ALÇAR AUSCULTAD.

PREMIAR

Se já tiver gravado a MENSAGEM 1, no visor aparece a mensagem "OUVIR" e o atendedor a reproduz.

Se, ao contrário, não a tiver gravado, no visor aparece a mensagem "NÃO GRAVADO".



Para mudar a mensagem gravada anteriormente ou para gravar uma nova. O visor mostra:

P/ GRAVAR



Para iniciar a gravação. O visor mostra:

GRAVAÇÃO 19

RECEPÇÃO SILENCIOSA DAS MENSAGENS

Esta função permite a recepção de mensagens em modo confidencial, ou seja, o atendedor de chamadas recebe, mas não reproduz as mensagens pelo altifalante para que outras pessoas não possam ouvir as suas mensagens.



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR



O visor mostra:

MSG.NO ALTOFAL.



O visor mostra:

MSG. ALTOFAL.:5



Carregue em para visualizar a outra opção: "MSG. ALTOFAL.:N".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

MENSAGENS SINTETIZADAS

As mensagens sintetizadas são de tipo padrão e residentes na memória do atendedor de chamadas. Essas mensagens são 5 e são todas em inglês:

N.	Mensagem em inglês	Significado
1	You have nn messages	Indica o número de mensagens recebidas pelo atendedor (nn = de 1 a 49)
2	Monday, Tuesday, etc.	Indica o dia em que a mensagem foi recebida.
3	0/12 AM ou Pm	Indica a hora em que a mensagem foi recebida (de 0 a 12 mais a sigla AM ou PM).
4	End of messages	Indica que não há outras mensagens a ouvir.
5	You have no messages	Indica que não há mensagens.

PARA HABILITAR A REPRODUÇÃO DAS MENSAGENS SINTETIZADAS



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEADOR

Carregue na tecla e depois, na tecla até aparecer no visor:

MSG SINTETIZADAS



Para confirmar. O visor mostra:

DESACTIVAR



Carregue em para visualizar a outra opção: "ACTIVO".



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

DIA DA SEMANA



Para confirmar. O visor mostra:

DOMINGO



Carregue em para escolher o dia corrente. Por exemplo: "Segunda-feira".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



Uma vez habilitada a reprodução das mensagens sintetizadas, é só carregar na tecla para ouvi-las.

IMPRESSÃO DOS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO DO ATENDEDO DE CHAMADAS



Até aparecer no visor:

PROGR. ATENDEDO


Carregue na tecla  e depois, na tecla  até aparecer no visor:

IMPRIME PARAMET.



Para confirmar. O visor mostra:

IMPRIME:SIM









Se, no visor, aparecer: "IMPRIME: NÃO" carregue em  para ver a opção: "IMPRIME:SIM".



Para iniciar a impressão. O telecopiador, no final da mesma, volta automaticamente ao estado de espera inicial.









OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO

PARA REDUZIR A ÁREA DE IMPRESSÃO DE UM DOCUMENTO EM RECEPÇÃO

-  Até aparecer no visor:
- PROGRAMAR FAX*
-  O visor mostra:
- DATA E HORA*
-  Até aparecer no visor:
- PARAM.IMPRESSORA*
-  Até aparecer no visor:
- REDUÇÃO: 94%*
-  Carregue em  para escolher um entre os valores de redução disponíveis: "80%", "76%", "70%" e "NÃO".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA RECEBER UM DOCUMENTO MAIOR DO QUE O FORMATO DE PAPEL UTILIZADO

No caso de recepção de um documento maior do que o formato de papel utilizado, é possível fazer o telecopiador imprimir em outra folha o texto em excesso.

-  Até aparecer no visor:
- PROGRAMAR FAX*
-  O visor mostra:
- DATA E HORA*
-  Até aparecer no visor:
- PARAM.IMPRESSORA*
-  Até aparecer no visor:
- EXCESSO: AUTO*
-  Carregue em  para escolher um dos outros parâmetros disponíveis: "EXCESSO: NÃO" ou "EXCESSO: SIM".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

NOTA

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: AUTO", o telecopiador imprimirá numa outra folha o texto em excesso, desde que o excesso não ultrapasse 12 mm.

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: SIM", o telecopiador imprimirá, sempre, o texto em excesso numa outra folha.


Se escolher o parâmetro "EXCESSO: NÃO", o telecopiador não imprimirá o texto em excesso.


PARA HABILITAR A RECEPÇÃO SILENCIOSA



Com o modo de recepção "RX AUTOMÁTICA", "RX FAX/TEL" e "RX ATEND./FAX", o telecopiador passa a **receber os documentos sem os toques que acompanham a chegada da chamada**.

Com esta função habilitada, o comportamento do telecopiador depende do modo de recepção seleccionado e de quem o chama:


- com os **modos "RX AUTOMÁTICA" e "RX ATEND./FAX"**, o telecopiador **nunca soa** quando chega uma chamada;
- com os **modos "RX FAX/TEL"**, quando chega uma chamada, o telecopiador **não soa só se a chamar for outro telecopiador**. Se for uma **chamada telefónica**, o telecopiador emitirá **um sinal acústico** no lugar dos toques, para lembrar que deve alçar o auscultador.

-  Até aparecer no visor:
- INSTALAÇÃO*

-  Até aparecer no visor:
- RX SILENCIOSA: N*

-  Carregue em  para visualizar a outra opção disponível: "RX SILENCIOSA: S".

-  Para confirmar a sua escolha.

-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial. Na segunda linha do visor, lampeará, de modo alternado, "RX SILENCIOSA".

PARA VER OS DADOS DE QUEM CHAMA

Esta função, ativada pelo gestor da rede telefónica a pedido do utente, **existe somente em alguns países** e é **compatível** com a **Norma ETSI ETS 300 778-1**.

Esta função permite **saber imediatamente quem está a chamar**. Assim, o utente pode decidir se atender ou não a chamada.

Com esta função, se o telecopiador se encontrar no **estado de espera**, a cada chamada **mostra sempre** e em modo automático **uma das informações seguintes**:

- **número o nome de quem chamou**;
- **PARTICULAR**: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;
- **NÃO DISPONÍVEL**: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

Se, ao contrário, estiver **a programar** o seu telecopiador e desejar, quando chegar uma chamada, **saber quem está a telefonar**, é

necessário carregar na tecla .


No entanto, poderia ocorrer que, devido à peculiaridade da central telefónica à qual está ligado, o número de quem chama não apareça no telecopiador. Se ocorrer este inconveniente, contacte o centro de assistência técnica do seu país.


PARA MODIFICAR O NÚMERO DE TOQUES


Esta função esta habilitada somente em alguns países.





Se o telecopiador estiver regulado para a recepção **RX FAX/TEL.** e **RX ATEND/FAX**, quando chega uma chamada, é capaz de reconhecer automaticamente, após **dois toques**, se a chamar é outro telecopiador (**FAX**) ou um aparelho telefónico (**TEL**).

Se desejar, pode modificar o número de toques da seguinte maneira:

 Até aparecer no visor:
INSTALAÇÃO

 O visor mostra:
PROG. LINHA TEL.


 Até aparecer no visor:
NUM. TOQUES:02


  Carregue em   para ver as outras opções disponíveis: "01", "03", "04", "05", "06", "07" e "08". Por exemplo: "04".


 Para confirmar a sua escolha.


 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.





PARA MODIFICAR O VOLUME DOS TOQUES

 Até aparecer no visor:
PROGRAMAR FAX

 O visor mostra:
DATA E HORA

 O visor mostra:
PARAMETR. VARIOS

 Até aparecer no visor:
TOQUE:ALTO

  Carregue em   para ver as outras opções disponíveis: "TOQUE: BAIXO", "TOQUE: MÉDIO" e "TOQUE: NÃO". Por exemplo: "TOQUE: MÉDIO".

 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA RECONHECER A SEQUÊNCIA DOS TOQUES


Em alguns países, as companhias telefónicas oferecem a possibilidade de **ter para a mesma linha telefónica dois ou mais números**, correspondentes a utentes diferentes. Quando chega uma chamada, uma **sequência diferente** de toques indicará qual utente deve responder.


Esta função é muito útil no sector doméstico ou em pequenos escritórios, onde a mesma linha telefónica é utilizada por várias pessoas.


O telecopiador reconhece uma dessas sequências (vide instruções a seguir). Desse modo, quando o telecopiador (no modo de recepção "RX FAX/TEL." e "RX ATEND/FAX") recebe uma chamada com aquela específica sequência de toques, dispõe-se sempre e somente à recepção de um documento.


Esta função **é indicada especialmente se for associada à recepção silenciosa**, pois o telecopiador soará somente em caso de chamada telefónica.

Se o telecopiador estiver ligado a um atendedor de chamadas exterior, é aconselhável desligá-lo antes de activar o procedimento de reconhecimento.

 Até aparecer no visor:
INSTALAÇÃO

 O visor mostra:
PROG. LINHA TEL.

 Até aparecer no visor:
FUNÇÕES AVANÇADA

 Até aparecer no visor:
DETECTA TOQUE:N

Até aparecer no visor:

MUDA CADENCIA



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

AUTO-DETECÇÃO

Chame o telecopiador com a sequência desejada para que este a detecte. O visor mostra:

DETECTADO



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



Se o telecopiador não conseguir detectar esta sequência específica, no visor aparece a mensagem "NÃO DETECTADO". Nessa altura, carregue na tecla e repita o procedimento.

PARA MODIFICAR A DURAÇÃO DO SINAL ACÚSTICO

Esta função está habilitada somente em alguns países.

Quando o telecopiador está no modo **recepção automática com reconhecimento do tipo de chamada**, comporta-se da seguinte forma:

- se a chamada provém de um **telecopiador**, passa automaticamente a receber depois do número de toques estabelecido
- se a chamada provém de um **aparelho telefónico**, emitirá um **sinal acústico** de 20 segundos de duração, vencidos os quais, se o auscultador não for erguido, passa automaticamente a receber.

Para modificar a duração do sinal acústico, siga as instruções abaixo:



Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO



O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.



Até aparecer no visor:

TEMPO TEL/FAX:20



Carregue em para ver os outros valores disponíveis: "15", "30", "40". Por exemplo: "40".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA MODIFICAR O TEMPO DE SILÊNCIO

Esta função está habilitada somente em alguns países.

É importante lembrar que, se o **tempo de silêncio** definido no **atendedor de chamadas externo** for inferior ao do telecopiador, este **não** poderá passar automaticamente a **receber** pois o atendedor entra em função antes e, se não ouvir nenhuma mensagem de resposta dentro dos segundos estabelecidos, **interromperá** a ligação.

Nessa altura, é necessário **diminuir** o valor do **tempo de silêncio** definido no **telecopiador** para que entre na ligação antes do atendedor.

Para modificar o valor definido para o tempo de silêncio, siga as instruções abaixo:



Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO



O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.



Até aparecer no visor:

TEMPO SILENCIO:6



Carregue em para ver os outros valores disponíveis: "3", "4", "8", "10" e "NÃO". Por exemplo: "4".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA MODIFICAR O CÓDIGO DO COMANDO A DISTÂNCIA

Se o telecopiador estiver ligado a um **ramal telefónico** que trabalha em **multifrequência** e estiver preparado para a **recepção manual** ou para a **recepção automática** com reconhecimento do tipo de chamada, a cada telefonema de um correspondente que pretende enviar um documento, o usuário pode **comandar o telecopiador para receber** digitando o código ** no próprio ramal telefónico. A manobra é análoga a carregar na tecla no telecopiador.

É possível substituir o segundo "asterisco" utilizando algarismos de 0 a 9.

Se o telecopiador estiver ligado a um **atendedor de chamadas externo**, é aconselhável escolher um algarismo diferente dos já utilizados para o comando remoto do atendedor.



Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO



O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.



O visor mostra:

LINHA PUBLICA

Até aparecer no visor:

CONTR.REMOTO:SIM

O visor mostra:

DIGITA CODIGO
COD.(0/9,) ***

Digite o novo código, por exemplo: "*8".

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

N O T A

Se estiver ligado a uma linha privada, siga o mesmo procedimento até aparecer no visor "LINHA PÚBLICA", carregue nas teclas ◀▶ para mostrar: "LINHA PRIVADA" e, depois, continue como indicado no procedimento.

Até aparecer no visor:

INSTALAÇÃO

O visor mostra:

PROG. LINHA TEL.

Até aparecer no visor:

DIAGNOSTICO

Até aparecer no visor:

OUVIR LINHA: NÃO

Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível: "OUVIR LINHA: SIM".

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO

PARA HABILITAR/DESABILITAR A NOVA TENTATIVA DE UMA TRANSMISSÃO FALIDA A PARTIR DA MEMÓRIA

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

O visor mostra:

DATA E HORA

O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS

Até aparecer no visor:

RETRANS.DOC.:NÃO

Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível: "RETRANS.DOC.:SIM".

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA OUVIR OS SINAIS DE CONEXÃO

O telecopiador está preparado para que seja possível ouvir os **tons de linha** durante a fase de marcação, bem como os **sinais de conexão** trocados entre o telecopiador do usuário e o do correspondente. Se assim não for, seguir as instruções abaixo para programá-lo:

PARA REGULAR O VOLUME DO ALTIFALANTE

Se achar que o volume, quer dos tons de linha, quer dos sinais de conexão, está **demasiado baixo** ou **demasiado alto**, regule-o por meio das teclas RESOL. ◀ e CONTR. ▶ respectivamente.

O visor mostra:

DIGITA NUMERO

Carregue em ◀▶ para aumentar ou diminuir o volume do altifalante.

PARA REGULAR O VOLUME DO SINALIZADOR ACÚSTICO

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX

O visor mostra:

DATA E HORA

O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS

Até aparecer no visor:

VOL. AVISO:BAIXO

Carregue em ◀▶ para ver as outras três opções disponíveis: "VOL. AVISO:ALTO", "VOL. AVISO:MEDIO" e "VOL. AVISO:NÃO". Por exemplo: "VOL. AVISO:MEDIO".

Para confirmar a sua escolha.

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA REDUZIR A VELOCIDADE DE TRANSMISSÃO

O telecopiador (**modelo com atendedor de chamadas integrado**) transmite regularmente **à velocidade de 14400 bps** (bits por segundo). As velocidades de transmissão a 9600 e 4800 bps são recomendadas para linhas telefônicas com interferências.

O **modelo básico**, ao contrário, **transmite** regularmente **à velocidade de 9600 bps** que pode ser **reduzida a 4800 bps**.

F

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX



O visor mostra:

DATA E HORA

F

O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS



Até aparecer no visor:

VELOCID. TX 9.6



Carregue em **◀▶** para ver os outros valores disponíveis: "VELOCID. TX 14.4" (**só para o modelo com atendedor de chamadas integrado**) e "VELOCID. TX 4.8" (**para ambos os modelos**).



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

DEFINIÇÃO DA RESOLUÇÃO AUTOMÁTICA

Se não seleccionar o tipo de resolução antes de transmitir um original, o telecopiador fará a transmissão automaticamente usando o valor já definido (neste caso: STANDARD).

Se quiser, pode programar o aparelho a efectuar a transmissão automaticamente com resolução FINA, da seguinte maneira:

F

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX



O visor mostra:

DATA E HORA

F

O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS



Até aparecer no visor:

TX RESOL. STD



Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "TX RESOL. FINA"



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

PARA HABILITAR/DESABILITAR O MODO ECM

O **ECM (Modo Correção de Erros)** é um sistema para corrigir erros provocados por interferências na linha. Esta função produz efeito somente se tiver sido habilitada tanto no telecopiador do usuário como no do correspondente, sendo indicada no visor pela letra "E".

O telecopiador está pronto para transmitir nesta modalidade, mas é possível programá-lo para transmitir em modo normal, como ilustrado a seguir:

F

Até aparecer no visor:

PROGRAMAR FAX



O visor mostra:

DATA E HORA

F

O visor mostra:

PARAMETR. VARIOS



O visor mostra:

ECM:SI



Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "ECM: NÃO".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

TRANSMISSÃO/RECEPÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING

EM PRIMEIRO LUGAR, O QUE É O POLLING

É um pedido de transmissão feito de um telecopiador a outro para que este último envie o documento pedido de modo automático. Há duas características fundamentais para a comunicação com o método polling:

- **é o usuário que recebe o documento a solicitar o envio.** Isto é, um usuário pode conectar-se a um outro telecopiador e fazer com que este envie automaticamente um documento (apropriadamente preparado), mesmo durante a ausência do usuário do outro lado da linha.
- **a transação é cobrada a quem faz o pedido de transmissão.** Isto é, paga o usuário que recebe o documento e não o que transmite.

PARA EFECTUAR O PEDIDO DE TRANSMISSÃO (POLLING EM RECEPÇÃO)

O usuário concorda com o correspondente o horário em que pretende efectuar o pedido de transmissão para que este introduza o documento a transmitir no seu telecopiador. Depois disso, prepara o próprio telecopiador para receber o documento, programando o tipo de marcação com o qual deseja chamar o correspondente e o horário em que pretende receber o documento.

(F)

Até aparecer no visor:

RX POLLING

(↓)

O visor mostra:

DIGITA HORA

HH:MM

(↓)

Para confirmar a hora corrente ou digite a hora nova sobre aquela, por exemplo "18:20" e carregue em seguida sobre a tecla (↓). O visor mostra:

DIGITA NUM.FRX

NUM/M.AUT./M.COD

0 / 9

Marque o número do correspondente num dos modos previstos: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada.

(↓)

Para confirmar a definição. O telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial. Na segunda linha do visor aparece: "RX POLL.: 18:20".


O visor mostra:

DIGITA HORA

HH:MM

A partir deste ponto, prossiga como indicado nos últimos passos do procedimento "Para efectuar o pedido de transmissão (polling em recepção)".

PARA PREPARAR O ORIGINAL PARA A TRANSMISSÃO (POLLING EM TRANSMISSÃO)

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

(F)

Até aparecer no visor:

TX POLLING

Carregue duas vezes na tecla (↓). Na segunda linha do visor aparece: "TX POLL.ACTIVA".

Pode cancelar a programação da transmissão polling removendo o original do ADF ou carregando na tecla (↻).

PARA MODIFICAR/CANCELAR UMA RECEPÇÃO POLLING JÁ PROGRAMADA

(F)

Até aparecer no visor:

RX POLLING

(↓)

O visor mostra:

JÁ DEFINIDA

(↓)

O visor mostra:

ALTERAR PARAM.?

RESOL. CONTR.

↩ / ↲

Carregue em ↩/↲ para visualizar a outra opção disponível "ANULAR PROGRAM?".

(↓)

Para confirmar a sua escolha.

"ANULAR PROGRAM?" - Para cancelar a definição. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

"ALTERAR PARAM.?" - Para variar a hora na qual deve ser efectuada a solicitação de transmissão ou o número do correspondente do qual deseja receber o documento.

O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO

No caso de queda de tensão, o telecopiador guarda na memória: os números programados para a marcação automática e codificada, assim como os relatórios. Ao contrário, serão perdidos:

- Os documentos na memória. Neste caso, o telecopiador imprimirá automaticamente um relatório que indica o número total das páginas (em transmissão e recepção) canceladas da memória.
- As programações para as transmissões da memória, para as transmissões diferidas e para o polling em recepção e transmissão.
- O relatório de circulares.
- A lista das identificações de quem chama.

O relatório de actividades conterá os dados das últimas 15 transações efectuadas (em vez das últimas 25).

O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA

Se, durante a recepção, **o papel vir a faltar ou se emperrar ou se acabar a tinta** ou, ainda, **se a tampa do compartimento da cabeça for aberta, o suporte do papel fechar-se**, interrompe-se a impressão, no visor aparece a mensagem respectiva e o documento que está a receber é **gravado temporariamente na memória**. Assim que o problema for resolvido, o telecopiador reactiva a impressão.


EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO

Pode acontecer que, devido a problemas de linha tais como tráfego demasiado intenso ou interferências de outro género, o original transmitido é recebido mal pelo correspondente, que pedirá para retransmiti-lo.

Nesses casos, é aconselhável retransmitir o original numa **velocidade inferior**. Para o **modelo com atendedor de chamadas incorporado**, que transmite regularmente à velocidade de **14400 bps**, deve **reduzi-la a 9600 bps** ou a **4800 bps** seguindo o procedimento descrito na secção "**Para reduzir a velocidade de transmissão**", capítulo "**Uso avançado**".

Para o **modelo básico**, que transmite regularmente à velocidade de **9600 bps**, deve **reduzi-la a 4800 bps**.

Se **a transmissão falhar** por causa de anomalias da linha ou do telecopiador, o indicador luminoso de erro "○" acende-se e emite um breve sinal acústico; neste caso, o telecopiador imprime automaticamente o **relatório de transmissão** (consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**"), no qual um **código de erro** indica a causa da falha (encontrará a lista de todos os códigos de erro mais adiante).

Terminada a impressão, carregue na tecla  para desligar o indicador luminoso "○" e remova manualmente o original do ADF.

RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS

A lista a seguir é uma útil orientação para resolver pequenos problemas.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O telecopiador não dá sinal de vida.	Verifique se a máquina está ligada à tomada eléctrica.
O original não entra correctamente	Verifique se o original corresponde às recomendações indicadas no parágrafo " Quais originais usar ", capítulo " Operações básicas para a transmissão e a recepção ".
O telecopiador não realiza a transmissão	Verifique se o original não está emperrado. A linha está ocupada: aguarde que se libere e, depois, tente de novo.
O telecopiador não recebe no modo automático.	A máquina está preparada para a recepção manual: passe para a recepção automática.
O telecopiador não consegue copiar nem receber.	Verifique se o original ou a folha de papel não estão emperrados. O papel utilizado não é idóneo: verifique as características do papel fornecidas no " Dados técnicos ".
Durante a impressão, as cópias saem completamente em branco.	Introduza correctamente o original com o lado a copiar virado para baixo.



Falhas no funcionamento do telecopiador durante a transmissão ou a recepção podem também ser causadas por motivos diferentes dos indicados na lista e são assinaladas sob a forma de **códigos de erro** no "**Relatório de transmissão**" e no "**Relatório de actividades**", consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**".

Os CÓDIGOS DE ERRO

Os códigos de erro impressos no relatório de transmissão e no relatório de actividades são representados por **dois algarismos** que indicam a **causa** da falha. Por razões de espaço, relatório de actividades aparece apenas o código de dois algarismos sem alguma mensagem.

CÓDIGO	MENSAGEM	CAUSA DO ERRO	O QUE FAZER
OK	Nenhuma mensagem. Resultado positivo.		Nada.
02	LIGAÇÃO IMPOSSÍVEL	O telecopiador não detecta nenhum tom de linha ou recebe sinais irregulares.	Verifique se o telecopiador está correctamente ligado à linha telefónica e se o auscultador está no descanso. Depois, tente fazer a ligação
03	RESPOSTA NÃO RECEBIDA	O correspondente não atende ou não é um telecopiador.	Verifique se o número do correspondente está certo
04	ERRO NA TRANSMISSÃO. RETRANSMITIR DA PÁG. nn	Houve uma falha durante a transmissão. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
05	RETRANSMITIR AS PÁGS. nn, nn	"O telecopiador do correspondente detectou erros durante a recepção. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão das páginas indicadas no relatório.
07	DOCUMENTO MUITO LONGO	O original a transmitir é demasiado longo. O tempo empregado na transmissão excede os limites admitidos.	Divida o original a transmitir.
08	VERIFICAR O DOCUMENTO	O scanner óptico não consegue ler o original	Remova e reintroduza o original no ADF e tente novamente a ligação.
09	TX INTERROMPIDA COM STOP	A transmissão foi interrompida pelo usuário.	Nada
10	Nenhuma mensagem	Houve uma falha durante a recepção.	Chame o correspondente e peça para enviar novamente o documento.
11	Nenhuma mensagem	Durante a recepção, ocorreu um erro de impressão. A recepção continuou na memória, mas esta ficou cheia antes de concluir a recepção.	Elimine o problema e aguarde o fim da impressão do documento na memória.
13	ERRO NO POLLING	O correspondente não colocou o original no ADF nem preparou o seu telecopiador para transmitir com o método polling.	Chame de novo o correspondente
16	QUEDA DE TENSÃO NA PÁGINA nn	Faltou corrente durante uma fase de transmissão ou de recepção.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
(OK)	Nenhuma mensagem	O documento foi recebido mas a qualidade de impressão é pouco satisfatória.	Chame o correspondente.
OCC	LINHA OCUPADA	A linha está ocupada.	Tente novamente quando a linha estiver livre.

SINAIS E MENSAGENS

Em geral, os **problemas** eventualmente encontrados são indicados com **sinais acústicos** (às vezes acompanhados por **sinais visuais**: indicador luminoso erro "O" aceso) ou por **mensagens de erro no visor**.

O telecopiador emite também **sinais acústicos** e **mensagens no visor** que **não indicam** uma condição de **erro**.

SINAIS ACÚSTICOS DE ERRO

Sinal breve de 1 segundo

- Foi carregada uma tecla errada durante uma qualquer das fases operacionais.

Sinal prolongado de 3 segundos e indicador luminoso de erro aceso

- Transação não foi bem-sucedida.

Sinal contínuo

- Pede para pousar o auscultador, se por acaso não tiver sido colocado no descanso.



Para **apagar** o indicador luminoso erro "O" carregue na tecla

MENSAGENS DE ERRO NO VISOR

ACABOU A TINTA!

Acabou a tinta do cartucho: substitua a cabeça de impressão (Vide: "**Substituição da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**").

CODIGO ERRADO, PREMIR

- O código de acesso ao telecopiador está errado: carregue na tecla e introduza o código correcto.

COPIA INTERROMP.

- O usuário interrompeu a operação de cópia carregando na tecla .
- Ocorreu um defeito durante a fase de cópia do original que impedia a impressão: verifique no visor o tipo de problema e resolva-o.

DOC. NA MEMORIA

O documento recebido foi memorizado porque havia um defeito durante a fase de recepção que impedia a impressão imediata: verifique o tipo de defeito (falta ou emperramento do papel, fim da tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema.

ERRO PAPEL, PREMIR

O papel emperrou durante a cópia ou a recepção: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, verifique onde ocorreu o emperramento e remova a folha (vide "**Remoção de originais e folhas de papel emperradas**", capítulo "**Operações de manutenção**").

ERRO RX

A recepção não ocorreu correctamente: carregue na tecla para apagar o indicador luminoso erro "O" e para cancelar a mensagem do visor.

ERRO SISTEMA NN

Ocorreu uma falha que provocou o bloqueio do telecopiador: desligue e ligue de novo o telecopiador. Se o erro persistir, desligue o telecopiador e chame o serviço de assistência técnica.

ERRO TX

A transmissão não ocorreu correctamente: carregue na tecla para apagar o indicador luminoso erro "O" e para cancelar a mensagem do visor e repita a transmissão.

MEMORIA CHEIA

Um ou mais documentos recebidos gravados na memória, devido a uma falha durante a fase de recepção, encheu a memória: verifique o tipo de falha (falta ou emperramento do papel, falta de tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema. Os documentos serão impressos automaticamente liberando, assim, a memória.

NÃO PROGRAMADO

Foi escolhida uma tecla de marcação automática ou uma combinação para a marcação codificada que ainda não foi programada: programe a tecla ou o código (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**").

REMARCAÇÃO NNN

A conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

REMARC. POL NNN

Foi programada uma recepção polling e a conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

RETIRAR DOCUM., PREMIR

- Um original emperrou durante a cópia ou a transmissão: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, remova manualmente (vide "**Remoção de originais e folhas de papel emperrados**", capítulo "**Operações de manutenção**").
- A operação de varredura do original foi interrompida através da tecla .


RX NA MEMORIA

A recepção prossegue na memória porque houve uma falha durante a fase de recepção de um documento que impede a impressão: verifique, na linha inferior do visor, o tipo de falha e resolva o problema.



TAMPA ABERTA!

A tampa do compartimento da cabeça de impressão foi deixada aberta: feche-a.

VERIFICA DOCUM., PREMIR

O original não é alimentado correctamente: reponha o original no alimentador automático (ADF) e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

VERIFICA PAPEL, PREMIR

- Falta papel no suporte de alimentação de papel: coloque-o e carregue em  para cancelar a mensagem do visor.
- O papel não é alimentado correctamente: reponha o papel no suporte e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

VERIFICAR CABEÇA

- O telecopiador não detecta a cabeça de impressão porque esta não foi montada ou não está bem inserida: monte/reponha a cabeça de impressão.
- Alguns injectores da cabeça de impressão estão estragados, o que influi de forma negativa na qualidade da impressão: efectue o procedimento de restabelecimento da cabeça (vide "Restabelecimento da cabeça de impressão e verificação manual dos injectores", capítulo "Operações de manutenção").

OUTROS SINAIS ACÚSTICOS

Sinal breve de 1 segundo

- Transação efectuada correctamente.

Sinal intermitente de 20 segundos

- Pede para alçar o auscultador para atender uma chamada telefónica.

OUTRAS MENSAGENS NO VISOR

ALÇAR AUSCULTADOR

O correspondente solicitou uma comunicação vocal: alce o auscultador para atender a chamada.

CABEÇA NOVA? 1=SIM 0=NÃO

Foi montada uma cabeça de impressão descartável pela primeira vez ou foi removida e remontada; responda adequadamente. Dando resposta afirmativa havendo montado uma cabeça usada, o telecopiador não indicará quando a tinta acabar.

CHAMADA TEL.

O usuário alçou o auscultador e apanhou a linha do telefone.

DOCUMENTO PRONTO

Original correctamente introduzido no ADF.

EM LIGAÇÃO

O telecopiador está a efectuar a conexão com o aparelho do correspondente.

EM TRANS

Transmissão em andamento.

FONE NO GANCHO

Foi activada a função "mãos livres". Pouse o auscultador.

GRAVAÇÃO

O telecopiador está a gravar as páginas do original a copiar.



HORA TX: HH:MM

Foi programada uma transmissão a uma hora preestabelecida (transmissão diferida).

IMPRIMINDO

O telecopiador está a imprimir um relatório ou uma lista.

LINHA EM ESPERA, PREMIR ESPERA

Uma conversação telefónica foi suspensa temporariamente carregando na tecla  : carregue de novo na tecla  para retomar a conversação com o interlocutor.

MARCAÇÃO

O telecopiador está a marcar o número do correspondente chamado.

RX COMPLETA

A recepção foi efectuada correctamente.

RX INTERROMPIDA

O usuário interrompeu a recepção carregando na tecla .

RX POLL: HH:MM

Foi feito um pedido de transmissão (recepção polling).

TRANSMISSÃO

Transmissão em andamento.


TX COMPLETA

A transmissão foi efectuada correctamente.

TX DA MEMORIA

Foi programada uma transmissão da memória.

TX INTERROMPIDA

Transmissão interrompida através da tecla .

ULTIMA TX OK

A última transmissão foi efectuada correctamente.

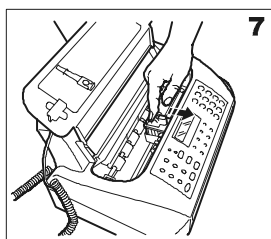
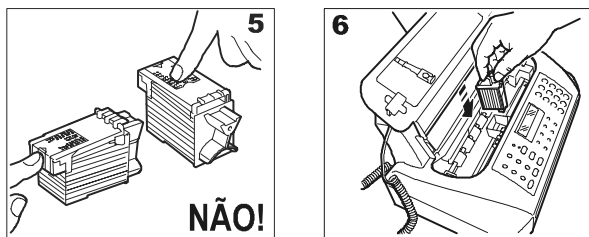
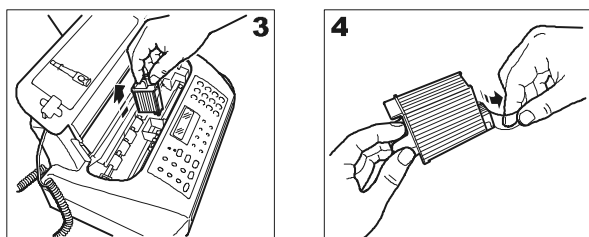
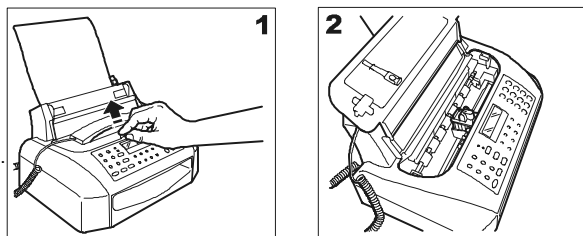
VER. IMPRESSÃO 1=SAI 0=REPETE

O telecopiador verificou automaticamente os injectores da cabeça e efectuou uma prova de impressão: verifique se a qualidade da impressão é satisfatória e escolha a opção apropriada.

SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

NOTA

Lembre-se de usar somente cabeças de impressão não recarregáveis (monobloco).



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando as alavancas. De seguida, remova-a do seu alojamento.
4. Remova a cabeça da embalagem e, segurando-a pela ponta, remova a película que protege os injectores.
5. Não toque os injectores nem os contactos eléctricos.
6. Introduza a cabeça de impressão no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para a parte da frente do telecopiador.
7. Empurre a cabeça até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta e feche a cobertura do compartimento da cabeça.

NOTA

Se a cabeça foi substituída porque **acabou a tinta**, o telecopiador, quando a tampa do compartimento da cabeça se fecha, reconhece automaticamente a substituição e **no visor aparece a** mensagem "CABEÇA NOVA? 1 = SIM, 0 = NÃO". Defina o valor 1.

Nesse ponto, o telecopiador realiza **automaticamente** o procedimento de **restabelecimento da cabeça de impressão** e o **controlo dos injectores**, imprimindo o resultado do teste. Analise o resultado do teste consultando "**Montagem da cabeça de impressão**", capítulo "**Instalação**". Se, ao contrário, a cabeça tiver sido trocada por causa da **má qualidade de impressão**, prossiga como indicado a seguir:

RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES

Em caso de **perda da qualidade de impressão**, efectuar uma rápida operação de restabelecimento da cabeça de impressão e de verificação dos injectores que termina com a impressão do resultado do teste sobre o estado dessas partes.



Até aparecer no visor:

LIMPEZA CABEÇA



O visor mostra:

CABEÇA NOVA: SIM



Carregue nas teclas ◀▶ para ver a outra opção disponível: "CABEÇA NOVA: NÃO"



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

LIMPEZA: SIM



O visor mostra:

LIMPEZA: SIM

O telecopiador executa a operação de restabelecimento e verificação dos injectores imprimindo o resultado do teste.

Examine o resultado do diagnóstico, tendo como referência "**Montagem da cabeça de impressão**", capítulo "**Instalação**".

NOTA

Para interromper, a qualquer momento, o procedimento, carregue na tecla ⏏.

NOTA

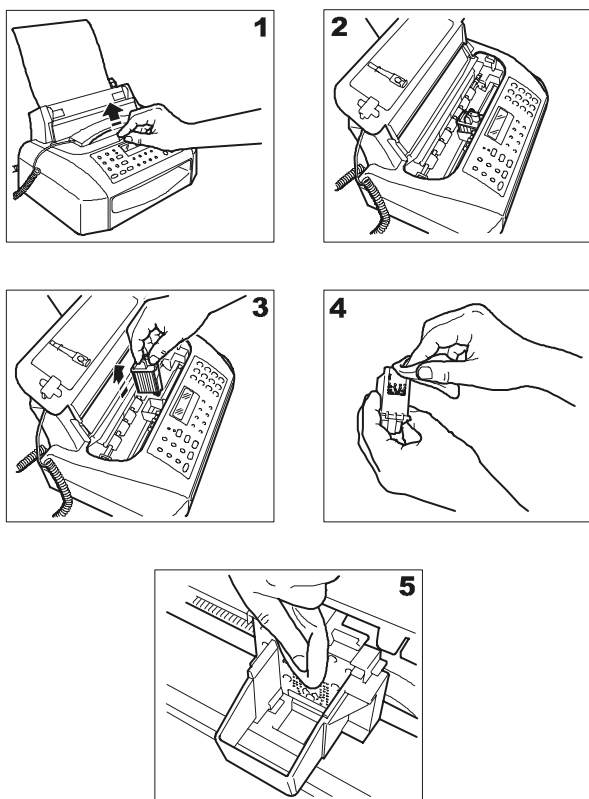
Se, após ter feito a operação de restabelecimento, o resultado do diagnóstico ainda estiver abaixo das expectativas, execute as seguintes manobras de acordo com a ordem, interrompendo logo que obtiver um resultado de impressão satisfatório:

- No telecopiador, faça a cópia de um documento com o tipo de grafismo ou texto desejado e avalie a qualidade da cópia.
- Troque o tipo de papel (o papel usado poderia ser muito poroso) e repita mais uma vez o procedimento.
- Remova e remonte a cabeça de impressão.

- Remova a cabeça e faça as seguintes operações:
 - controle visualmente se há um corpo estranho sobre os injectores de impressão; se houver, remova o corpo estranho com cuidado, evitando tocar os contactos eléctricos;
 - limpe os contactos eléctricos da cabeça e do carro de suporte da cabeça, vide a seguir "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**";
 - limpe os injectores, consulte a seguir "**Limpeza dos injectores da cabeça de impressão**".
- Por fim, remonte a cabeça.
- Chame a assistência técnica.

LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Com o telecopiador **desligado da tomada de alimentação eléctrica**:



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando as alavancas. De seguida, remova-a do seu alojamento.
4. Limpe os contactos eléctricos usando um pano ligeiramente humedecido.
5. Limpe com um pano ligeiramente humedecido também os contactos eléctricos do carrinho de suporte da cabeça. Por fim, após ter remontado a cabeça, feche a tampa do alojamento da cabeça.

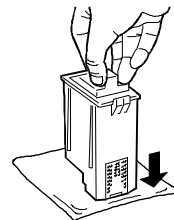
Não toque os injectores.

LIMPEZA DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO



Recorra a este procedimento somente como último recurso, antes de substituir completamente a cabeça de impressão.

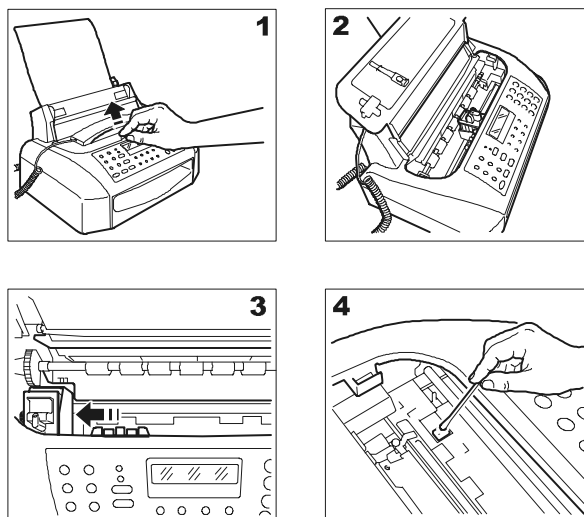
1. Humedeça um lenço de papel com água destilada e, depois, torça-o para eliminar a água em excesso.
2. Tire a cabeça de impressão como já indicado no procedimento anterior
3. Segurando a cabeça de impressão com os injectores virados para baixo, tampona-a pressionando delicadamente o lenço como indicado na figura.



4. Repita algumas vezes a operação, pressionando a cabeça em pontos diferentes do lenço para limpar cuidadosamente os injectores.
5. Introduza a cabeça de impressão como já indicado em "**Substituição da cabeça de impressão**".

LIMPEZA DO LIMPADOR DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

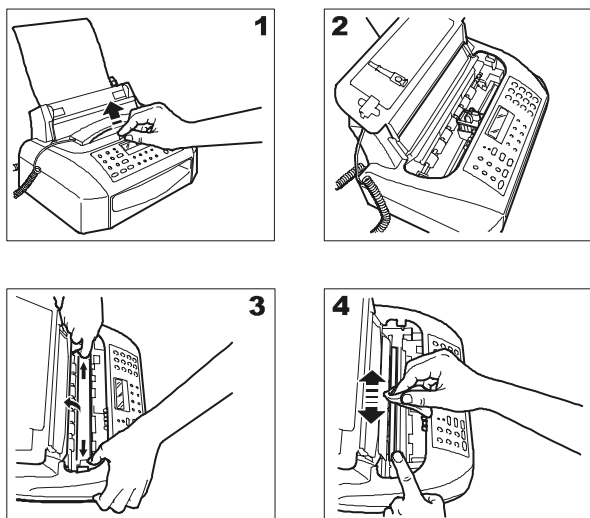
Com o telecopiador **desligado da tomada de alimentação eléctrica**:



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Mova a cabeça de impressão contra o lado esquerdo, como indicado na figura.
4. Limpe o limpador da cabeça com um cotonete seco e, depois, feche a cobertura do compartimento da cabeça.

LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO

A poeira acumulada no vidro do scanner óptico pode causar problemas na leitura dos documentos. Para prevenir tais inconvenientes, limpe de quando em quando o vidro, como indicado a seguir:
Com o telecopiador **desconectado da tomada de alimentação eléctrica**:



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Mova a cabeça de impressão contra o lado esquerdo e levante o ecrã do scanner óptico movendo a alavanca situada no lado direito do telecopiador.
4. Mantendo o ecrã levantado, limpe o vidro do scanner óptico usando um **pano humedecido** com um produto específico para limpar vidros e enxugue cuidadosamente. Não deite nem borrife directamente no vidro o produto de limpeza.
5. Feche de novo a cobertura do compartimento da cabeça.



Para verificar se o scanner óptico está limpo, tire uma cópia de um papel em branco. Se na cópia aparecerem linhas verticais mesmo com o scanner perfeitamente limpo, contacte o pessoal técnico qualificado.

LIMPEZA DA CARROÇARIA

1. Desligue o telecopiador da tomada eléctrica e da tomada do telefone.
2. Use exclusivamente um pano macio que não solte fiapos, humedecido com um detergente neutro diluído em água.

REMOÇÃO DE ORIGINAIS E FOLHAS DE PAPEL EMPERRADOS

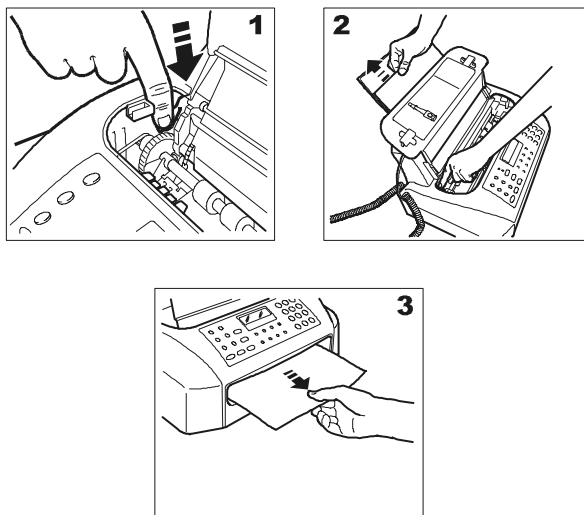
Nas operações de **transmissão** ou de **cópia**, pode acontecer que um **original** fique **emperrado** (nesse caso, no visor aparece a mensagem: "RETIRAR DOCUM., PREMIR ▼").

Também pode acontecer que o papel que serve para imprimir os documentos recebidos ou para copiar os originais encrave (esta condição é assinalada no visor com a mensagem: "ERRO PAPEL, PREMIR ▼").

Em ambos os casos, tente expulsar o original ou a folha de papel carregando na tecla

Se o original ou a folha de papel não saírem automaticamente, tire-os manualmente como indicado a seguir:

Levante a cobertura do compartimento da cabeça colocando o dedo na marca central como indicado anteriormente. Se precisar remover um original composto de várias folhas, antes de levantar a cobertura do compartimento da cabeça, remova as folhas que tiverem ficado na bandeja de alimentação.



1. Carregue na alavanca situada no lado esquerdo do telecopiador.
- 2-3. Mantendo a alavanca pressionada, remova o original ou a folha de papel encravados.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Modelo	Unidade de transmissão e recepção de mesa
Visor	LCD 16 + 16 crt.
Capacidade da memória	(*) 21 páginas
Dimensões	
Largura	359 mm
Profundidade	234 mm + 84 mm
Altura	180 mm + 138 mm (**)
Peso	4,7 Kg aprox.

CARACTERÍSTICAS DE COMUNICAÇÃO

Rede telefónica	Pública/privada
Compatibilidade	ITU
Velocidade de comunicação	14400 (só para o modelo com atendedor de chamadas integrado)-9600-7200-4800-2400 (com "fall back" automático)
Método de compressão	MH,MR, MMR

CARACTERÍSTICAS DE ALIMENTAÇÃO

Tensão	220-240 VAC ou 110-240 VAC (placa na parte traseira do telecopiador)
Frequência	50-60Hz (placa na parte traseira do telecopiador)
Potência consumida:	
- em estado de espera	<7W
- potência máx.	35W

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura	de +5°C a +35°C (utilização telecopiador)
.....	de +15°C a +35°C (utilização impressora)
.....	de -15°C a +55°C (transporte: com produto embalado)
.....	de -5°C a +45°C (armazenamento e quando parado)
Humidade relativa	15%-85% (funcionamento/armazenamento/quando parado)
.....	5%-95% (transporte)

CARACTERÍSTICAS DO SCANNER ÓPTICO

Método de varredura	CIS
Resolução de leitura:	
- horizontal	8 pixel/mm
- vertical STANDARD	3,85 linhas/mm
- vertical FINA	7,7 linhas/mm

CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISSÃO

Tempo de transmissão ..	Modelo com atendedor de chamadas integrado
.....	7s (14400 bps MMR)
.....	Modelo básico
.....	9s (9600 bps MMR)
Capacidade do ADF	5 folhas A4, Letter e Legal

CARACTERÍSTICAS DE RECEPÇÃO

Sistema de impressão ..	Impressão em papel comum com impressora a jacto de tinta
Largura máx. de impressão	208 mm
Papel de impressão	A4 (210 x 297 mm)
.....	US Letter (216 x 279 mm)
.....	US Legal (216 x 356 mm)
.....	Gramatura: 70-90 gr/m ²
Alimentação do papel ...	Suporte para papel comum (máx. 40 folhas 80 gr/m ²)

ATENDEDOR DE CHAMADAS (MODELO COM ATENDEDOR DE CHAMADAS INTEGRADO)

- Capacidade de gravação: 20'
- Lembrete
- 2 mensagens
- Função "SÓ MENSAGEM"
- Função "POUPA TARIFA"
- Mensagem de transferência
- Acesso rápido através da consola ou a distância
- Código de acesso
- Gravação das mensagens em voz alta (função "mãos livres")
- Mensagens sintetizadas
- Memorização das mensagens em caso de queda da tensão

(*) = Formato ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerex Letter) com resolução standard e compressão MH e formato A4.

(**) = Com a extensão de suporte do papel.



STANDARD FORM
COTT 11

THE SLEREX COMPANY LIMITED

SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER
TELEPHONE BOOLE (94512) 51617 · TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,
Mining Surveys Ltd.,
Holroyd Road,
Reading,
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

Phil.

P. J. CROSS
Group Leader - Facsimile Research

Se adquiriu o modelo de telecopiador **multifuncional**, pode utilizá-lo também como **impressora**. Antes, porém, deve **conectá-lo a um computador** e instalar o software específico.

REQUISITOS PARA INSTALAR O SOFTWARE

O telecopiador é fornecido com o software necessário para executar as funções de impressão.

O CD de instalação contém o driver de impressão e os ficheiros de documentação em linha que fornecem mais informações sobre as funções de impressão do telecopiador ligado ao computador.

REQUISITOS MÍNIMOS DO COMPUTADOR

- Para Windows 95, Windows 98 primeira edição e windows ME: Pentium 166 MHz, 32 MB RAM.
- Para Windows 98 segunda edição, Windows NT e Windows 2000: Pentium 166 MHz, 64 MB RAM.
- Para Windows XP: Pentium 300 MHz, 128 MB RAM.

Todas as configurações exigem como equipamento mínimo uma unidade de CD, um monitor VGA (placa de 24 bits para vídeo a cores) e uma conexão de interface paralela IEEE 1284 Nibble Mode.

INSTALAÇÃO DO SOFTWARE "LINKFAX"

- Ligue o conector do cabo da interface à porta paralela situada detrás do telecopiador e, depois, ligue o outro conector do mesmo cabo à porta paralela do computador.
- Ligue o computador e aguarde que entre em ambiente Windows **95/98/ME/NT/2000/XP** e, em seguida, ligue o telecopiador à rede de alimentação.
- Introduza o CD na unidade de CD ROM. Activa-se automaticamente o procedimento de instalação do "**LinkFax**".
- Agora, prossiga com a **selecção da língua desejada** e com as outras operações seguindo as instruções que aparecem no ecrã do seu computador até à conclusão do procedimento de instalação. Terminada a instalação, será necessário reiniciar o seu computador.

Uma vez reiniciado, no menu **Impressoras** aparecerá também o ícone do "**LinkFax**".

COMO DESINSTALAR O SOFTWARE "LINKFAX"

Os procedimentos para desinstalar o software indicados a seguir permitem remover, de modo completo e correcto, todos os ficheiros carregados do CD e/ou criados no computador durante a instalação do software e, seguidamente, instalá-los novamente.

Em ambiente Windows 95/98/ME

- Selecione a opção **Desinstalador** do menu **LinkFax** no menu **Programas** do menu **Iniciar**.

Em ambiente Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- Selecione os menus: **Iniciar**, **Definições**, **Painel de controlo**, **Instalação aplicações**; depois, seleccione a opção **LinkFax** e, por fim, confirme o botão **Adicionar/Remover (Add/Remove)**.

ACESSO À DOCUMENTAÇÃO EM LINHA

Juntamente com o driver de impressão, são também carregados ficheiros de **documentação em linha** que fornecem mais informações sobre as características e sobre as funções de **impressão**.

Em ambiente Windows 95/98/ME

Para ter acesso à documentação em linha, clique sobre um dos três ícones do menu **Linkfax** no menu **Programas** do menu **Iniciar**.

Em ambiente Windows NT/2000/XP

Neste caso, a documentação em linha pode ser activada através do "**Monitor de estado**" da impressora ou seleccionando a opção **Propriedades** da "impressora Linkfax" do menu **Impressoras**.

CONSIDERAÇÕES SOBRE O USO DA PORTA DE COMUNICAÇÃO

Só em ambiente Windows 95/98/ME

Com a instalação do módulo **LinkFax**, a porta do computador à qual o telecopiador está ligado fica seleccionada **exclusivamente para a gestão dos telecopiadores a jacto de tinta** (Porta Fax) considerados pelo módulo.

Se for necessário utilizar essa porta para dispositivos diferentes dos telecopiadores em questão, existe a possibilidade de **tirar a selecção da porta temporariamente** e, de seguida, de seleccioná-la de novo:

- Faça um duplo clique sobre o ícone do **Fax Manager** na parte inferior do ecrã.
- Selecione a **porta do telecopiador** (normalmente, **LPT1**).
- Confirme o botão **Deselect port** para habilitar a porta à **gestão padrão** (Porta impressora).
- Para seleccionar de novo a Porta Fax, é preciso confirmar o botão **Select Port**.



Se, após ter seleccionado a **porta**, trocar o sistema operativo de **Windows 95** a **Windows 98/ME** não se esqueça de seleccionar de novo a **porta paralela** (Porta Fax), pois o **Windows 98/ME** selecciona automaticamente a **porta para a gestão padrão** (Porta impressora).

A

ADF 8
ASF 3
Atendedor de chamadas integrado 19, 39

C

Cabeça de impressão
 limpeza dos contactos eléctricos 37
 limpeza dos injectores da cabeça de impressão 37
 montagem da cabeça de impressão 4
 precauções sobre as cabeças de impressão 4
 procedimento de limpeza/verificação dos injectores IX, 4
 restabelecimento e verificação dos injectores 36
 substituição da cabeça de impressão 36
Características da linha
 linha privada (PBX) 6
 linha pública 6
Central telefónica
 privada (central de PBX) 6
 pública 6
Código do comando a distância 28
Códigos de erro 32, 33
Contactos eléctricos
 do carrinho de suporte da cabeça 37
Contraste
 regulações 8
Cópia
 interromper a cópia XIII, 18
 mais cópias XIII
 para fazer uma cópia 18
 para obter uma cópia de óptima qualidade 18
 quais originais usar 18
 valor de reprodução XIII, 18
 valores de contraste e resolução XIII, 18

D

Dados técnicos
 atendedor de chamadas 39
 características de alimentação 39
 características de comunicação 39
 características de recepção 39
 características de transmissão 39
 características do scanner óptico 39
 características gerais 39
 condições ambientais 39
Data e hora 5

E

ECM (modo correcção de erros) 30

I

Identificação do remetente
 nome 5
 nome e número de fax
 posição 5
 número de fax 5
Indicador luminoso "ERRO" 34
Instalação
 precauções para a instalação /

L

Ligação
 ligação com a linha telefónica 1
 ligação com a rede de alimentação 3
 ligação de outros aparelhos 1
 ligação do auscultador 3
 ligação do telecopiador 1
Listas
 dados marcação automática e codificada 16
 lista dos parâmetros de instalação 16
 parâmetros de configuração 16

M

Marcação
 por impulsos = decádica 6, 7
 por tons = multifrequência 6, 7
Marcação automática 12
 para telefonar com a marcação automática 17
 programação 12
 transmissão com a marcação automática 13
Marcação codificada 13
 para telefonar com a marcação codificada 17
 programação 13
 transmissão com a marcação codificada 14
Memória
 transmissão da memória
 para modificar/retransmitir/cancelar 11
 transmissão de um original da memória 10
Mensagens
 mensagens de erro no visor 34
 outras mensagens no visor 35

O

Operações de manutenção
 limpeza da carroçaria 38
 limpeza do limpador 37
 limpeza do scanner óptico 38
 limpeza dos contactos eléctricos 37
 limpeza dos injectores da cabeça de impressão 37
 precauções de uso /
 remoção de originais e folhas de papel emperrados 38
 restabelecimento da cabeça de impressão 36
 substituição da cabeça de impressão 36
 verificação dos injectores 36

Originais

- introdução do original no ADF 8
- quais originais usar 8
- remoção de originais emperrados 38

P

Papel

- alimentação do papel 3
- formato do papel 3
- remoção de originais e folhas de papel emperrados 38
- suporte de alimentação do papel (ASF) 3

Polling

- para modificar/cancelar uma recepção polling 31
- polling em recepção 31
- polling em transmissão 31

Problemas e soluções

- em caso de falha na transmissão 32
- resolução de pequenos problemas 32
- se acabar o papel ou a tinta 32
- se faltar tensão 32

R

Recepção

- com atendedor de chamadas
 - atendedor de chamadas exterior XIII, 12
 - atendedor de chamadas integrado 12
- número de toques
 - para modificar o número de toques 27
- para modificar o código do comando a distância 28
- para modificar a duração do sinal acústico 28
- para modificar o número de toques 27
- para modificar o tempo de silêncio 28
- para reduzir a área de impressão de um documento 26
- para ver os dados de quem chama 27
- recepção automática 11
 - com reconhecimento do tipo de chamada 11
- recepção manual 11
- sequência dos toques 27
- texto em excesso 26

Relatórios

- como interpretar os relatórios 14
- impressão automática 15
- para imprimir a critério do usuário 16
- relatório de actividades 14
- relatório da última transmissão 14
- relatório da última transmissão de circulares 14
- relatório de queda de voltagem 14
- relatório de transmissão falida 14

Remarcação automática 9

Resolução

- definição da resolução automática 30
- regulações 8

S

Scanner óptico

- limpeza 38

Sinais

- outros sinais acústicos 35
- sinais acústicos de erro 34

Sinais acústicos 35

Sinais de conexão 29

T

Transmissão

- modificação/eliminação de uma transmissão diferida 10
- nova tentativa de transmissão falida da memória 29
- para interromper XI, 9
- para ouvir os sinais de conexão 29
- para reduzir a velocidade de transmissão 30
- para transmitir erguendo o auscultador telefónico 9
- para transmitir ouvindo os tons de linha XI, 9
- transmissão com a marcação codificada 14
- transmissão com a marcação automática 13
- transmissão da memória 11
- transmissão de circulares 10
- transmissão de um original 8
- transmissão de um original da memória 10
- transmissão diferida 10

U

Uso como telefone

- para telefonar com a marcação automática 17
- para telefonar com a marcação codificada 17
- telefonar através de busca na agenda telefónica 17

V

Velocidade de transmissão 30

Visor

- mensagens de erro no visor 34
- outras mensagens 35

Volume do altifalante 29

Volume do sinalizador acústico 29

Códigos das Cabeças de Impressão Monocromáticas

Cabeça de impressão monobloco: código 84431 W (FPJ 20)

Cabeça de impressão monobloco com tinta pigmentada: código B0042 C (FPJ 22)

Códigos das Cabeças de Impressão a Cores

Cabeça de impressão monobloco: código 84436 G (FPJ 26)

293313Z